

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 35

www.echinger-forum.de

Heft 1/2007



## Jahresrückblick

Ulrike Wilms/ Bewegte und bewegende 12 Monate liegen hinter uns, wobei 2006 als Jahr der Fußballweltmeisterschaft und des Besuches von Papst Benedikt in Deutschland in dauerhafter und schöner Erinnerung bleiben dürfte.

Aber auch auf lokaler und regionaler Ebene hat sich 2006 eine Menge getan – hier eine Auswahl wichtiger Ereignisse und (Neu-)Entwicklungen in unserer Gemeinde

### Neue Schulen – neue Bildungschancen Einweihung der neuen Realschule



Erstmals gibt es in Eching eine weiterführende Schule. Zu Beginn des letzten Schuljahres, im September 2006, konnten die Schüler/innen samt Lehrerkollegium von Rektorin Gertraud Weber und Konrektor Wolfgang Korn nach einem Jahr Unterricht im provisorischen Containerschulbau an der Böhmerwaldstraße die neue Realschule an der Nelkenstraße beziehen. Der modernen Schule stehen jetzt unter anderem 30 Klassenzimmer, Fachräume und Räume für Verwaltung und Lehrkräfte sowie eine Dreifachsporthalle zur Verfügung. Als Gäste sind dort die Schüler einer Außenklasse der Fröbelschule untergebracht.

### Einweihung des Schulanbaus für Ganztagsklassen



An Echings Hauptschule Danziger Straße wurden mit dem Erweiterungsbau, einem nach den Worten von Bürgermeister Josef Riemensberger „modernen, zweckmäßigen, freundlichen und sympathischen Gebäude“, die räumlichen und organisatorischen Voraussetzungen für eine durchgängige Einrichtung von Ganztagsklassen geschaffen. Die von Staatsregierung, Pädagogen und Politikern jedweder Couleur als „Schule der Zukunft“ titulierte Ganztagsschule, die insbesondere dazu geeignet ist, die Hauptschule aufzuwerten und Defizite auszugleichen, ist allerdings zu Schuljahresbeginn in ganz wesentlichen Teilen bereits wieder Opfer von kultusministeriellen Sparmaßnahmen geworden. Dagegen setzen sich nun vor allem die betroffenen Eltern zur Wehr.

### Neubauten und Ortsentwicklung

Im gesamten Gemeindegebiet herrschte in jüngster Zeit wieder eine verstärkte Bautätigkeit – nicht nur an den mittlerweile fertiggestellten Schulneubauten. Im Gewerbegebiet Eching-Ost sind mit den beiden neu eröffneten Großmärkten OBI (Baumarkt- Tier- und Gartencenter) und Chalet (Möbel-Einrichtungshaus) zwei hochkarätige Gewerbesteuerzahler hinzugekommen, die hoffentlich dazu beitragen, eine Menge Kaufkraft in Eching zu binden und die Attraktivität (Stichwort Synergie-Effekt) für Kunden und Verbraucher zu steigern. Verschiedene weitere Baustellen, schon von weitem durch die hohen Baukräne auszumachen, verändern dauerhaft das Ortsbild, so beispielsweise die lang umstrittene, großen Wohn- und Geschäftsanlage im Ortszentrum an der Danziger Straße oder auch die von den Anwohnern nicht minder skeptisch beobachtete Großbaustelle an der Böhmerwald-Schlesierstraße, wo in Bahnhofsnähe zwei Lebensmittel-discounter und ein Hofladen entstehen.



Wachsen soll vor allen Dingen aber Dietersheim. Ausgewiesen sind bereits die neuen Wohngebiete „Dietersheim Nord-West“ und „Südwestlich der Echinger Straße“.



Der Gasthof Thurnerwirt im Ortszentrum Dietersheims an der Echinger Straße soll abgerissen werden. Dort wird ein Neubaugebiet (mit ca. 30 Wohneinheiten, überwiegend als Reihen- und Doppelhäusern einschließlich eines zukünftigen Ladengeschäfts) entstehen, wobei der alte Biergarten als Grünanlage erhalten bleibt.



**Seniorenwohnanlage als eigene Alterssicherung**  
Zu den größeren Bauvorhaben im Ortszentrum zählt auch die Wohnanlage Betreutes Wohnen in der Heidestraße. Im März 2006 erfolgte der erste Spatenstich auf der Baustelle, am 15. November wurde termingerecht Richtfest des imposanten Neubaus in Echings Ortsmitte gefeiert.

In dieser zukunftsweisenden Sozialimmobilie sollen privatwirtschaftliche Interessen und Altersvorsorge unter einen Hut beziehungsweise unter ein

	Seite
<b>Rückblick</b>	1 - 3
<b>Amtliche Mitteilungen</b>	4 - 8
<b>ASZ / Gemeinderat</b>	8 - 9
<b>JuZ / Kirche / Kindergarten / Schule</b>	9 - 11
<b>Kultur/ VHS</b>	12 - 15
<b>Vereine / Parteien</b>	15 - 19
<b>Ortsteile / Wirtschaftsleben</b>	19 - 24
<b>Nachlese / Landwirtschaft</b>	25 - 27
<b>Xare / Ärztekalender / Termine</b>	27 - 32
<b>Impressum</b>	29

gemeinsames Dach gebracht werden. Ein wesentlicher Pfeiler für die Finanzierung der in Summe 7 Millionen Euro teuren Seniorenwohnanlage beruht auf privaten Kapitalgebern, die mit Anteilen ab 25 000 € eine bevorrechtigte Eigennutzung erhalten. Als Partner mit dabei ist auch der Trägerverein des Alten- und Servicezentrums und die Stiftung „Älter werden in Eching“, die das Erdgeschoss mit Vereinsräumen und einer Appartementanlage für Demenzkranke mit eigenem behüteten Gartenanteil erworben hat.

## Alte und neue Verkehrsprobleme

### Transrapid und 3. Startbahn

Überregionale Dauerthemen im Jahr 2006 waren der geplante Transrapid zum Münchner Flughafen und dessen Erweiterung um eine weitere Start- und Landebahn. Beide Vorhaben werden in der davon betroffenen Region mehrheitlich – von Politikern wie Bürgern - als teure und unzumutbare Negativ-einrichtungen eingeschätzt, die es möglichst zu verhindern gilt. In den entsprechenden Raumordnungs-beziehungsweise Planfeststellungsverfahren haben nicht nur die Kommunen der Nord-Allianz, der Bund Naturschutz und weitere Verbände ihre ablehnenden Stellungnahmen eingebracht, sondern auch zahlreiche private Einwander.

### LKW-Durchgangsverkehr

Dauerbrenner – nicht nur bei den Bürgerversamm-lungen – ist Echings Kardinalthema Verkehrsbe-lastung – und dabei im Fokus der nach der Einfö-hrung der Autobahnmaut wieder deutlich zugenom-mene LKW-Durchgangsverkehr. Im Auftrag der Gemeinde wurde dazu ein weiträumiges Umfah-rungskonzept erarbeitet, die Grundlage für einen gemeinsamen Antrag mit Neufahrn an Landrats- und Straßenbauamt, um bei den zuständigen über-geordneten Stellen eine Sperrung der Ortsdurch-fahrten für LKW mit 7,5 Tonnen zulässigem



Gesamtgewicht zu erwirken.

### Neuwahlen

Von vielen Bürgern unbemerkt, haben in 2006 in Eching auch ganz verschiedene Wahlen stattge-funden.

Die katholischen Gemeindeglieder waren zu zwei Wahlen aufgerufen. Dem auf vier Jahre im März 2006 gewählten Kirchenvorstand von Sankt Andre-as gehören an: Cordula Brand, Vorsitzender Sieg-fried Burglechner, Helga Ebenhöf, Wolfgang Elle-gast, Christa Feichtner, Eva Grosch, Herbert Günt-her, Christa Handschuh, Veronika Hilz, Christa

Hirschbolz, Isabel Pichl, Waltraud Seidl, Gertraud Servi, und Stellvertreter Martin Wallner. Die eben-falls neu besetzte Kirchenverwaltung besteht aus Ulrike Berberich, Thomas Fischer, Klaus Kurz, Martin Mayer, Josef Schredl, Hildegard Seidl zusammen.

Auch für die evangelischen Christen stand im Herbst nach sechs Jahren eine turnusmäßige Kir-chenvorstandswahl an. Das Gremium setzt sich nun aus Marianne Graetz, Ernst von Heyking, Gabi Sonnemeyer, Anette Wallenwein, Peter Wilms und Gertrud Wucherpennig zusammen.

Demokratisch und in geheimer Wahl haben Echings Jugendliche im Wahllokal Jugendzentrum ihre sechs Jugendrats-Vertreter für die nächsten zwei Jahre bestimmt. Zum „runden Tisch“ des Jugen-drates, beim dem es um Gedanken- und Mei-nungsaustausch und eine Zusammenarbeit auf gemeindlicher Ebene im Jugendbereich geht, gehö-ren außerdem Vertreter aus Gemeinderat und -ver-waltung, Kirche, Vereinen, JUZ, Schule und Bera-tungsstelle. Für ihre gerade begonnene Amtszeit haben sich die neuen Ratsmitglieder vorgenom-men, das Verständnis für ihre Interessen und Anlie-



gen in Gemeinde und Gemeinschaft zu verbessern. Die Interessenvertretung der Jugendlichen besteht aus Max Forster, Vorsitzende Nicki Sadilek, Raphaela Kronski, Katharina Berchtold, Franco Battistin und Henry Bruckhoff (von links)

## Einwohnerstatistik

(Zahlen Echinger Gemeindeverwaltung)

### Einwohnerzahl des Landkreises:

160.729 EW (Stand 30.06.2006)

### Einwohnerzahl der Gemeinde:

12.792 EW (ohne Zweitwohnsitz)

Einwohnerzahl der Gemeinde:

13.719 EW (mit Zweitwohnsitz)

### Aufteilung nach Ortsteilen:

Eching	11.035 EW
Dietersheim	1391 EW
Günzenhausen	884 EW
Ottenburg	173 EW
Deutenhausen	236 EW

### Altersstruktur:

0 bis 3 Jahre	548 EW
4 bis 6 Jahre	433 EW
7 bis 15 Jahre	1312 EW
16 bis 18 Jahre	409 EW
19 bis 65 Jahre	9397 EW
66 Jahre und älter	1620 EW

### Einwohnerzahl nach Staatsangehörigkeiten:

Deutsche Staatsangehörige:	9645 EW
Türkische Staatsangehörige:	401 EW
Österreichische Staatsangehörige:	178 EW
Italienische Staatsangehörige:	142 EW
Serbisch-mont. Staatsangehörige:	115 EW
Polnische Staatsangehörige:	111 EW
Rumänische Staatsangehörige:	106 EW
Andere Staatsangehörige:	3021 EW

### Einwohnerzahl nach Religion:

- katholisch	7087 EW
- evangelisch	2023 EW
- sonstige	4609 EW

### Anzahl der Gewerbebetriebe:

1544 Betriebe

## Wetterkapriolen

Warme Winter und kühle Sommer, ausbleibende Niederschläge oder heftige Überschwemmungen, nicht irgendwo auf dem Globus, auch in (Süd)-Deutschland: Nicht nur die Landwirte beobachten besorgt die Wetterkapriolen, die sich in den letzten Jahren gehäuft in Extrem-Wetterlagen äußern – sprich langanhaltender Trockenheit beziehungs-weise sehr niederschlagsarmen Perioden (wie seit Frühsommer 2006 bis jetzt) einerseits und heftigsten Niederschlägen (Orkanen/Unwettern) ande-rerseits. Es gibt mittlerweile keinerlei Zweifel mehr, dass die steigende Erderwärmung, die mit der Zer-störung der Ozonschicht und dem bedrohlichen Schmelzen der Polarkappen einhergeht, auch Aus-wirkungen auf das mitteleuropäische Klima hat. Am ersten Märzwochenende von Samstag, 4. auf Sonntag, 5. März wurde die heimische Bevölke-rung nach einem langen und strengen Winter noch zusätzlich mit einer ordentlichen Extraportion Schnee überrascht. Dafür findet der Winter 2006/07 bis jetzt nicht statt – lassen wir uns überraschen, was das laufende Jahr so alles bringt.



Wie in einem Winterkurort fühlten sich die Echinger im März 2006, wo sich Straßen und Wege in weiße Pisten verwandelten. Über Nacht fielen an einem Stück über 40 Zentimeter Neuschnee.

## Jubiläen 2006

(soweit der Forum-Redaktion bekannt)

200 Jahre	Patrozinium der Dietersheimer Filialkirche Sankt Johannes
100 Jahre	Schützenverein Gemütlichkeit Eching e.V.
60 Jahre	Burschenverein Eching
60 Jahre	Ortsverein der Sozialdemokratischen Partei Deutschland SPD
50 Jahre	Sparkasse Eching
25 Jahre	Echinger Bürgerhaus
20 Jahre	Arbeitskreis Entwicklungshilfe e.V.
20 Jahre	Rentnerstammtisch Günzenhausen
10 Jahre	Integrativ-Kindergarten Bunte Arche
10 Jahre	Bürgerforum GOD (Günzenhausen, Ottenburg, Dietersheim)
15 Jahre	Tagesmütterprojekt der Nachbarschaftshilfe Eching e.V.
5 Jahre	Tanzclub Eching e.V.

## Neue Gesichter – Neue Ämter

2006 war in Eching auch ein Jahr, in dem viele geschätzte Kräfte in einen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet wurden und ihr Amt in jüngere Hände übergeben haben.

Abschied und Neubeginn hieß es nahezu zeitgleich in Pfarrkindergarten, Gemeindegarten Sternschnuppe, Echinger Erziehungsberatungsstelle und im Schulsekretariat der Volksschule. Damit begann für die Echinger „Institutionen“ Marianne Messerer, Heidi Wimbauer, Dorothee von Walter und Paula Jahn nach über dreißigjähriger Dienstzeit ein neuer Lebensabschnitt - mit einem lachenden und einem weinenden Auge.

Ihre Arbeit wird nun von ihren Nachfolgerinnen fortgesetzt



**Daniela Gonschorek**  
(Leiterin des Pfarrkindergartens)



**Cornelia Papesch** (Leiterin des Gemeindegartens Sternschnuppe)



**Martina Halbreiter** (Leiterin der Erziehungsberatungsstelle)



**Kerstin Fritzsche** (Schulsekretärin)



Ein neues Gesicht gibt es im Team des Echinger Jugendzentrums, zu dem neben Volker Hofmann und Wolfgang Koller als neue Kollegin nun nach dem Amtswechsel von Martina Halbreiter in die Beratungsstelle die junge Erzieherin **Cornelia Lichtenstern** gehört.



Im Bürgerhaus steht Kulturamtsleiter Dr. Michael Corsten **Simone Fottner** zur Seite.

(16 Fotos Wilms , 1 Foto I. Nadler, 1 Foto Musikverein Sankt Andreas, 1 Foto Echinger Blaskapelle)  
Wir danken Herrn Metz (Gemeindeverwaltung) für die Einwohnerstatistik

Mit Ehrenbürger Georg Kollmannsberger hat sich ein weiteres Urgestein aus seinem langjährigen Ehrenamt als Gemeindearchivar und –chronist zurückgezogen. Die Betreuung der „Bäuerlichen Gerätesammlung“, die Kollmannsberger im Laufe von über zehn Jahren zu einer Art Echinger Heimatmuseum aufgebaut hat, wird nun in seinem Sinne von Klaus Widhopf für den Bereich der bäuerlichen Gerätesammlung und Konrad Hirtenreiter speziell für die Maischer Heimatecke weitergeführt. Die offiziellen Amtsgeschäfte als Archivar der Gemeinde Eching hat Günter Lammel übernommen.



Auf dem Foto von links nach rechts: **Georg Kollmannsberger, Günter Lammel, Konrad Hirtenreiter** und **Klaus Widhopf**

Unter neuer musikalischer Leitung stehen beide Echinger Blasorchester.



**Fabian Schmidt** übernahm den Dirigentenstab der Echinger Blaskapelle von Vorgänger Heinz Keimeier.



**Dr. Alexander Ruderisch** löste Franz Seitz-Götz am Dirigentenpult des Musikvereins Sankt Andreas ab.

Auch im Echinger Gemeinderat gab es personelle Veränderungen. Nachdem CSU -Gemeinderat Andreas Spenger nicht mehr in Eching ansässig ist, rückte für ihn Anfang 2006

**Robert Thies** aus Dietersheim nach. Mittlerweile ebenfalls ausgeschieden ist Anselm Feldmann. Ob für ihn der nächste Listenkandidat Andreas Vierthaler nachrückt, war zu Redaktionsschluss noch nicht entschieden.



Anfang, der nicht Fortgang hat, ist ein Wagen ohne Rad,

Friedrich von Logau,  
(1604 - 55)  
dt. Dichter



## Bürgersprechstunden im Februar

Dienstag, 06., 13. und 27.02., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

## Steuertermine im Februar 2007

Grundsteuer A1.Rate 2007 fällig: 15.02.2007  
Grundsteuer B1.Rate 2007 fällig: 15.02.2007  
Gewerbesteuer1.Rate 2007 fällig: 15.02.2007

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, Donnerstag und Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr.

## Abholtermin für Gelben Sack

Im Januar / Februar / März findet die Abholung des Gelben Sackes von Dienstag, den 30.01. bis Donnerstag, den 01.02.2007 und vom Dienstag, den 27.02. bis Donnerstag, den 01.03.2007 statt.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

## Altöle und Altreifen

Im Wertstoffhof der Gemeinde Eching können keine Altreifen und Altöle abgegeben werden. Die Händler, bei denen Öle und Reifen gekauft wurden, sind dazu verpflichtet, Altöle und Altreifen zurückzunehmen.

## Termin Problemmüllsammlung

Am 13. Februar 2007 findet am Wertstoffhof in der Dietersheimer Straße von 13.00 bis 15.00 Uhr die Problemmüllsammlung statt.

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

## Neue Vorgaben bei der Sammlung von Sperrmüll, Holz, Hausmüll auf den Wertstoffhöfen

Die neuen Vorgaben des Landratsamts Freising zur Sammlung von Sperrmüll, Holz und Hausmüll auf den Wertstoffhöfen finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Eching: [www.eching.de](http://www.eching.de) / Die Gemeinde / Gemeindliche Einrichtungen / Wertstoffhof.

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 31,29 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Wind-



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

vor mehr als 30 Jahren hat die Gemeinde Eching erstmals konkrete Ziele für die Weiterentwicklung der Gemeinde in einem Gemeindeentwicklungsprogramm festgelegt. Die Schaffung ausreichender Einrichtungen in möglichst vielen Lebensbereichen — Wohnen, Arbeit, Erholung, Verkehr, Bildung, Kommunikation, Versorgung — ist dort ebenso gefordert wie die Schaffung einer lebendigen Ortsgemeinschaft oder die Erhaltung oder Verbesserung des Wohnwerts.

Diese Ziele wurden in der 1. und der 2. Fortschreibung des GEP nicht nur beibehalten bzw. weiterentwickelt, sondern vor allem auch tatkräftig umgesetzt. Beleg dafür ist nicht nur die Steigerung der Einwohnerzahl von rd. 4800 (1970) auf rd. 13700 (2006), sondern vor allem auch die Schaffung vieler, z.T. auch weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannter Infrastruktureinrichtungen. Nur beispielhaft genannt seien an dieser Stelle das JUZ, die Musikschule oder das ASZ; auch das bereits im ersten GEP konkret formulierte Ziel „Ansiedlung von weiterführenden Schulen“ konnte mit der Inbetriebnahme der Realschule 2006 endlich umgesetzt werden.

Die finanzielle Grundlage dieser positiven Gemeindeentwicklung wurde in erster Linie durch die Weiterentwicklung der Gewerbegebiete, insbesondere natürlich durch die Ertüchtigung der inneren Erschließung des Gewerbegebiets Eching-Ost und die Schaffung des Autobahnanschlusses an die A 92, ermöglicht. Auch wenn die rechtlichen Fragen im Zusammenhang mit diesen Maßnahmen bis heute nicht abgeschlossen werden konnten, so lässt sich doch definitiv feststellen, dass ohne diese Maßnahmen keine Grundlage für die Erweiterung bestehender oder Ansiedlung neuer Betriebe im Gewerbegebiet Eching-Ost gegeben wäre und dass ohne die stetigen Steuereinnahmen unserer Betriebe so manche Infrastruktureinrichtung heute noch nicht realisiert oder aber nicht mehr betrieben werden könnte.

Die aktuellen Ziele der Gemeindeentwicklung sind in der 2. Fortschreibung des GEP ausführlich dargelegt. Der Haushalt 2007 enthält bereits umfangreiche Mittel für die Entwicklung des Baugebiets Dietersheim Nord-West; ob in welchem Zeitraum weitere Entwicklungen angegangen werden können, wird in erster Linie eine Frage des finanzielles Spielraums der Gemeinde sein, der wiederum stark von Entscheidungen in München, Berlin und Brüssel abhängig ist.

Ich bin aber optimistisch, dass es uns als Gemeinde auch weiterhin gelingt, einen finanziellen Rahmen zu schaffen, der es uns ermöglicht, die Weiterentwicklung unserer Gemeinde aktiv und nachhaltig zu gestalten.

Ihr

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

schutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

## Neue Satzungen in Kraft

Zum 01.01.2007 traten verschiedene Satzungen der Gemeinde Eching in Kraft; eine Auswahl der in der Gemeinde gültigen Satzungen finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Eching unter

[www.eching.de](http://www.eching.de) / Rathaus und Politik / Ortsrecht. Unabhängig von der Veröffentlichung im Internet könne alle gemeindlichen Satzungen (Ortsrecht) und Verordnungen sowie der Flächennutzungsplan und die Bebauungspläne während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus eingesehen werden.

## Blutspende-Aktion

Der amtliche Blutspendedienst bittet um Ihre unentgeltliche Blutspende:

Blutspenden sind in vielen Situationen lebensrettend, z.B. nach einem Unfall mit hohem Blutverlust oder bei einer Krankheit wie Leukämie.

Für die Gewinnung und Bereitstellung der erforderlichen Blutkonserven sorgt der Blutspendedienst der Städtischen Klinikum München GmbH.

Blut spenden kann jeder gesunde Mensch vom 18. bis zum 68. Lebensjahr ohne Beeinträchtigung seiner Gesundheit.

## AUS DEM FUNDBÜRO

### Fundsachen bis einschließlich 08. Januar 2007

- Verschiedene Schmuckgegenstände:  
Ehering, Bernsteinkette, Taschenuhr, silbernes Kreuz, Damenringe
  - Herrenräder: lila, blau
  - Damenräder: bordeaux, blau, silber, grün, schwarz-lila, weiß
  - Mountainbikes: rot, schwarz, rot-silber, blau, orange, blau-orange
  - Jugendrad: silber,                      • Kinderrad: blau
  - Kinderroller                              • Luftpumpe
  - Kindermountainbike: blau
  - Schulranzen
  - Diverse Brillen, Handys und Schlüssel
- Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

## Meldungen aus dem Standesamt (Dezember 2006)

### Eheschließungen

- 01.12.** Joachim Heimfarth und Melanie Püschel, Kleiststraße 27, 85386 Eching
- 08.12.** Alexander Kartaschew Klages und Lilian Silvestre Laranjeira, Frühlingstraße 9, 85386 Eching
- 11.12.** Barbara Katharina Becker, geb. Posmik und Thomas Moosbrugger, Goethestraße 45, 85386 Eching
- 12.12.** Dr. med.vet. Tanja Christine Irion und Thomas Weers, Goethestraße 25, 85386 Eching
- 15.12.** Katarina Mikuová geb. Jantová und Thomas Schmidecker, Lohweg 9, 85386 Eching
- 22.12.** Markus Heimhuber und Dipl.-Kulturw. Univ. Julie Andrea Huber Amselweg 26, 85386 Dietersheim
- 29.12.** Heinz-Werner Helmut Hohmann und Ingeborg Wojatschek, geb. Oswald, Schulstraße 5, 85386 Günzenhausen

## Gesundheitsamt Freising

### Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.  
Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

### Mitteilung des Landratsamtes:

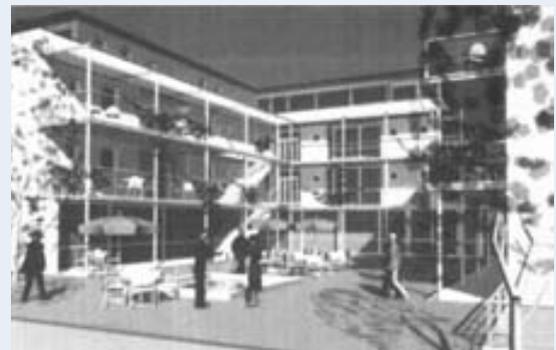
Einstellungen der Mütterberatungen des Gesundheitsamts  
In Eching haben in den letzten Jahren immer weniger Mütter das Angebot des Gesundheitsamts zu Mütterberatungen angenommen. Dies ist einer der Gründe, weshalb in Eching ab sofort keine Mütterberatungen durch das Gesundheitsamt mehr stattfinden. Das Gesundheitsamt wird aber weiterhin Mütter von Neugeborenen anschreiben, deren Geburt ihm von den Einwohnermeldeämtern gemeldet worden ist. Dabei wird es auf die vorhandenen nicht staatlichen Angebote in der Gemeinde hinweisen.

# Eine Vision wird Wirklichkeit

**Werden Sie Miteigentümer in unserer geplanten Seniorenwohnanlage in der Heidestraße 8 im Herzen Echings. Es entsteht eine Wohnanlage mit 27 Betreuten Wohnungen und einer Wohngemeinschaft für Demente Ältere.**

## Was spricht für die Beteiligung?

- ✓ Renditeaussicht von rd. 4% (vor Steuer)
- ✓ Mietausfallrisiko: Minimierung durch Poolbildung
- ✓ Vorgemerkte Mietinteressenten
- ✓ zusätzliche Kontrolle der Gesellschaft durch die Gemeinde
- ✓ Geschäftsführung:  
- Hans Huber, ehemals Direktor der Raiffeisenbank Eching  
- Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching
- ✓ Beteiligung bereits ab 25.000 €
- ✓ neu: Kreditfinanzierte Beteiligungsmöglichkeit ab 40 % Einzahlung auf die Einlage möglich
- ✓ Einnahmen aus Vermietung und Verpachtung (kein Gewerbebetrieb)
- ✓ Werkplanung beauftragt: Baubeginn im Frühjahr 2006
- ✓ professionelle Betreuung



Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann wenden Sie sich an:

- ✓ Herr Hans Huber,  
Telefon: 089 / 319 29 25 oder  
Telefax: 089 / 370 685 89
- ✓ Herr Josef Riemensberger,  
Telefon 089 / 319 000 33 oder an die
- ✓ Gemeinde Eching,  
Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319 000 16  
Telefax: 089 / 319 000 81

**Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Termin für eine ausführliche Beratung.**

# Betreutes Wohnen in Eching

GmbH & Co.KG



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Obere Hauptstraße 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

### Schnee auf Dächern – Tipps für Hausbesitzer

Anlässlich der starken Schneefälle im letzten Winter und der dadurch verursachten zahlreichen Schäden bis hin zu Dacheinstürzen hat das Bayerische Staatsministerium des Innern Informationen zusammengestellt, damit sich Hausbesitzer auf ähnliche Schneeverhältnisse rechtzeitig vorbereiten können. Die Tipps und Informationen des Bayerischen Staatsministeriums des Innern sind im Internet unter <http://www.bauen.bayern.de> abrufbar. Das Merkblatt kann auch über die Ernst Vögel GmbH Druck + Verlag, Kalvarienstraße 22, 93491 Stamsried, Telefon 09466/94000, kostenfrei bezogen werden.

Das Merkblatt informiert den verantwortlichen Hausbesitzer insbesondere darüber, welche Schneelast das Dach seines Hauses aushält, wie er das tatsächliche Gewicht des Schnees auf seinem Hausdach ermittelt und wann er das Dach räumen sollte.

### Geruchsbelästigungen durch das Klärwerk Gut Marienhof

Auf Nachfragen im Rahmen der Bürgerversammlung im November 2006 in Dietersheim wurde von der Gemeindeverwaltung bei der Landeshauptstadt München zum wiederholten Male hinsichtlich konkreter Geruchsbelästigungen nachgefragt. Wir teilen hierzu folgendes mit:

Das Klärwerk Gut Marienhof wurde 1989 in Betrieb genommen. Aufgrund der Nähe zu Dietersheim kam es in der Vergangenheit bei entsprechenden Wetterlagen und betrieblichen Problemen immer wieder zu Geruchsbelästigungen. Ende der 90er Jahre wurde nach starken Druck von Seiten der Gemeinde Eching mit dem Bau einer Biofilteranlage begonnen. Seit deren Betrieb ist die Landeshauptstadt München verpflichtet einmal jährlich Messungen durchzuführen, die die einwandfreie Funktionstüchtigkeit bestätigen. Leider kommt es trotz der Filteranlage immer wieder zu Geruchsbelästigungen. Bei entsprechenden auftretenden

Emissionen bittet die Gemeinde Eching um Mitteilung durch die Dietersheimer Bevölkerung. Dabei ist die Dokumentation von Datum und Zeit sowie insbesondere Wettersituation besonders wichtig, da ansonsten eine Überprüfung und Ursachenbestimmung nicht möglich ist.

Um zeitnah Aufklärung zu erreichen, können sich betroffene Bürger auch direkt an die Klärwerksverwaltung wenden, so dass diese sofort reagieren kann. Auftretende Geruchsbelästigungen können Herrn Pircher unter der Telefonnummer 089/233 39200 oder 089/233038222 gemeldet werden.

### Kindergarten- und Hortanmeldungen für das Kindergarten- / Hortjahr 2007/2008

Die Anmeldungen für die **Kindergärten und Horte** im Gemeindebereich Eching finden in der Woche vom **05.03.07 – 09.03.07** statt.

Alleinerziehende werden gebeten, einen entsprechenden Nachweis (Sorgerechtsbescheid) vorzulegen. Aufgrund der Förderrichtlinien, bitten wir Sie um folgende Beachtung: Sofern Sie als sorgeberechtigte Eltern nicht deutschsprachiger Herkunft sind, werden Sie gebeten, Ihre Reisepässe sowie eine Kopie Ihrer Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde vorzulegen.

#### Kindergartenanmeldungen

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres **2007/2008 zwei bzw. drei Jahre** alt wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahr können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:

**Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“, Goethestr. 73, Tel. 089/3192924**

Montag 05.03.07 von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Dienstag 06.03.07 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

## Echinger Landschafts- pflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

Informationsabend: Mo., 26.02.07 um 20.00 Uhr  
Informationselementarabend für den Schulkindergarten: Mo., 19.03.07 um 19.30 Uhr  
Anmeldung für den Schulkindergarten nach Terminvereinbarung vom 02.04. -05.04.07

**Kath. Kindergarten St. Andreas, Danziger Str. 7, Tel. 089/319 22 89**

Montag 05.03.07 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Dienstag 06.03.07 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Donnerstag 08.03.07 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Informationsabend: Mi., 28.02.07 um 20.00 Uhr

**Integrationskindergarten „Bunte Arche“, Lilienstr. 2, Tel. 089/3196101**

Dienstag 06.03.07 von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Tag der offenen Tür: Samstag, 03.03.2006 von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“, Heidestr. 27, Tel. 089/3192731**

Montag 05.03.07 von 08.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Dienstag 06.03.07 von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 08.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag 08.03.07 von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Informationsabend: Di., 27.02.07 um 19.30 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sonnenschein“, Nelkenstr. 39, Tel. 089/31818993**

Montag 05.03.07 von 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr

Dienstag 06.03.07 von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr

Donnerstag 08.03.07 von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Freitag 09.03.07 von 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr

Informationsabend: Do., 01.03.07 um 19.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim, Karl-Kneidl-Weg 1, Tel. 089/3291948**

Montag 05.03.07 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Dienstag 06.03.07 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Donnerstag 08.03.07 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Informationsabend: Mittwoch, 28.02.2007

**Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Günzenhausen Bergstr. 4, Tel. 08133/2645**

Dienstag 06.03.07 von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Mittwoch 07.03.07 von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Informationsabend: Mo., 26.02.07 um 20.00 Uhr

**Café unter Palmen...**  
Café - Restaurant  
CENTRAL

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

**Partyservice**  
durchgehend warme Küche  
hausgemachte Kuchen und Torten  
außer-Haus-Verkauf  
alles auch zum Mitnehmen

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr  
Montag Ruhetag

# Eho-Tip: Ab 1. März gehts wieder los! „Leichter Leben in Deutschland“



Wir informieren Sie gerne über Ihren erfolgreichen Weg zum dauerhaften Wunschgewicht. Profitieren auch Sie von diesem bewährten und überzeugenden Abnehmprogramm. Zahlreiche zufriedene Kunden haben mit dieser Methode bereits viele Pfunde verloren.

## EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie - Ernährungsberatung  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

### Hortanmeldungen

Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:

**Hort St. Andreas, Danziger Str. 7,**  
Tel. 089/37067373

Montag 05.03.07 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Dienstag 06.03.07 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Mittwoch 07.03.07 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Donnerstag 08.03.07 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419**

Montag 05.03.07 von 7.30 Uhr bis 10.00 Uhr und  
von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr

**Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,**  
Tel. 089/3193330

Dienstag 06.03.07 von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Donnerstag 08.03.07 von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Die Informationsabende finden in den jeweiligen Einrichtungen statt. Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informationsabende wahr, denn somit haben Sie auch die Gelegenheit sich ein Gesamt-

bild über die Arbeit in den Kindergärten zu machen. Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde Eching (Frau Fütterer, Tel. 089/319000-19) jederzeit gerne zur Verfügung.

### Bauhof - Team setzt Blumenzwiebeln

Der in Eching-Ost ansässige OBI-Baumarkt mit großer Gartenabteilung hat kurz vor Weihnachten Lagerbestände an Blumenzwiebeln aufgelöst und dem gemeindlichen Bauhof angeboten, diese Blumenzwiebeln verschiedenster Frühjahrsblüher (u.a. Tulpen, Narzissen, Schneeglöckchen, Krokusse, Traubenhyazinthen und Schwertlilien) an geeigneten Stellen in der Ortsmitte zu setzen.

Unter Federführung von Gärtnermeister Herbert Myrth konnte das Team des Bauhofs diese Idee kurz vor Weihnachten realisieren. Bestückt wurden dabei Rasenflächen im Zentrum, von denen einige erst vor zwei Jahren bei der Reduzierung des

damals doch recht dichten Bewuchses angelegt wurden.

„Wir können sehr zuversichtlich sein, das diese gemeinsame Aktion im Frühjahr einiges zur Ver-



(v.l.n.r.) Herbert Myrth, Wolfgang Lemitz, Reinhard Oberauer, Bürgermeister Josef Riemensberger und Herbert Feichtner

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3 19 11 45

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**DG-Appartement** €280,- + NK  
Kochische, Dusche, ca. 35 m² Wfl.

**möbl. DG-Appartement in DHH** €400,- inkl. NK  
ca. 40 m² Wfl., inkl. TG

**5 Büro/Praxisräume in attraktiv. Geschäftshaus** € 1.420,- + NK + MWSt  
mit Lift, in zentraler Lage, auch für Freizeit u. Wellness geeignet, da Arztpraxis und Hotel im Haus, ca. 159 m² Nutzfl.

#### ★ NEUFAHRN ★

**EG-Laden/Büroraum** €598,- + NK  
ca. 92 m² Nutzfl., zusätzl. über Treppe Kellerraum ca. 35 m² Nutzfl.  
inkl. Kfz-Stellplatz

#### ★ ECHING -DEUTENHAUSEN ★

**Lagerhalle** €650,- + NK  
EG + OG, ca. 400 m² Nutzfl.,

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★ Top-Angebote ★

**sehr großzügige 4-Zi-Wgh** € 234.000,-  
EBK, Bad, WC, Sauna, großer Balkon, ca. 123 m² Wfl., inkl. TG

**sehr gepflegtes Reihenmittelhaus, 6 Zimmer**  
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, eingewachsener Garten, inkl. Garage € 319.000,-

**großzügige DHH** € 395.000,-  
gr. Wohnzi, m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit soniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

#### ★ ECHING -GÜNZENHAUSEN ★

**sehr schöne sonnige 3-Zi-DG-Wgh** €159.000,-  
Küche, Bad, Balk. (Südseite) ca. 66 m² Wohnfl. + großer Speicherraum inkl. TG

**2 Zimmer-DG-Wgh** € 122.000,-  
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Blk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG (derzeit vermietet)

#### ★ ECHING -DIETERSHEIM ★

**3 Familienhaus - Top-Preis -** € 550.000,-  
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

### GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

#### ★ UNTERSCHLEIBHEIM - LOHHOF-SÜD ★

**Baugrundstück** € 560.000,-  
ca. 975 m² - Top Preis -

### GEWERBEANGEBOT

#### ★ GARCHING RATHAUSPLATZ ★

**Ladenlokal / Restaurant** € 335.000,-  
ca. 170 m² Nutzfläche + Freifläche  
ggf. auch zu verpachten € 2.200,- + NK + MWSt

weitere Angebote

im Internet unter:

**www.haschke.com**

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:  
**Häuser, Grundstücke und Wohnungen**  
zum Kauf oder zur Miete!

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40



- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen  
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

schönerung der Ortsmitte beitragen wird. Wir danken dem OBI-Baumarkt sehr herzlich dafür, dass er mit dieser Aktion zu einer positiven Stimmung im kommenden Frühjahr beiträgt“, kommentierte Bürgermeister Riemensberger die Pflanzaktion.

**Mi., 14.2., 9 Uhr: Winterzauber im Schlosspark Nymphenburg.** Ca. 2-stündige Führung durch Park und Amalienburg. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch, 21.2., 12.30 Uhr: Aschermittwoch – Fischessen.** Auch heuer laden Café Central und ASZ zum traditionellen Fischessen ein: Saiblingsfilet mit Schnittlauchsauce, Blattspinat und Kartoffelkugeln. Mit Anmeldung.

**Do., 22.2., ab 9 Uhr: 1. Anmeldetag zur ASZ – Radltour,** die heuer vom 21. 5. – 24. 5. 07 am Bodensee entlang führt. Das Programm ist im ASZ erhältlich.

**Mo., 26.2., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: Kayao Katsuta - Grandy. Ohne Anmeldung.

**Montag, 26.2., 14.30 Uhr: Diavortrag: Ecuador – von den Anden zum Amazonas.** Andreas Spiegel, Eching, zeigt Dias in Überblendtechnik von Wanderungen in Ecuadors Berg- und Dschungelwelt. Mit Anmeldung.

**Mi., 28.2., 8.30 Uhr: Pferdeschlittenfahrt zwischen Wetterstein und Karwendel.** Von Krün vorbei an Buckelwiesen Richtung Tonihof bis zur Gröbelalm (Hier, oberhalb von Mittenwald, Mittagspause (herrliches Bergpanorama). Anschließend ca. 1 Std. Schlittenfahrt nach Krün zurück. Mit Anmeldung.

**Mi., 28.2., 14 Uhr Konzertbeginn:** Generalprobe Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Im Herkulesaal der Residenz. Mahler: Symphonie Nr. 1 D-Dur. Dirigent: Mariss Jansons. Mit Anmeldung.

### Kurs „Häusliche Pflege“

**Ulrike Wilms/** Der weit überwiegende Teil der etwa zwei Millionen Pflegebedürftigen in Deutschland wird von Angehörigen zu Hause gepflegt – mit steigender Tendenz. Dies bedeutet dabei oft nicht nur körperliche, sondern auch psychische Schwerstarbeit – und richtiges Pflegen will auch gelernt sein.

## Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

Mit einem regelmäßig stattfindenden Kurs „Zu Hause pflegen“ vermittelt Barbara Birnkammer, Lehrerin für Pflege, an acht Vormittagen in insgesamt 26 kompakten Unterrichtsstunden im Echingen Alten- und Servicezentrum die Grundkenntnisse häuslicher Pflege – gründlich, praxisbezogen – und ohne Tabu: Körperpflege und Mobilität, Betten und Lagern, Einsatz von Hilfsmitteln, Umgang unter anderem mit Inkontinenz und Demenz bis zur Sterbebegleitung sind die Inhalte der einzelnen Unterrichtsblöcke. Da simuliert die erfahrene Lehrerin auch höchst konsequent den Pflegefall, legt sich dazu beispielsweise ins Bett und lässt ihre „Lehrlinge“ – etwa beim Aufstehen, Umbetten, „Trockenlegen“, Füttern oder Ankleiden, so lange üben, bis die einzelnen Handgriffe auch wirklich sitzen. Gewusst wie, gewusst wo, oft sind es ganz simple Kniffs und Handhabungen, die das Leben – im wahrsten Sinne des Wortes „leichter“ machen.

Es sind unterschiedliche Gründe, die die 15 Teilnehmer zum Mitmachen bewegen haben – angefangen von der „reinen“ Prophylaxe, über die Beteiligung von ehrenamtlich im Alten- und Pflegebereich tätigen Laien, beispielsweise der Nachbarschaftshilfe oder Helfer mobiler Dienste, bis zu bereits voll in alltäglichen Pflegediensten ihrer Angehörigen stehenden Frauen. Für letztere übernimmt die Pflegekasse auch die Kosten der Fortbildung. Wichtig ist dabei, die Versicherung vorab zu informieren. Alle Kursteilnehmer bewerten den praxisbezogenen Lehrgang, bei dem im Gesprächskreis zudem auch noch ein intensiver Erfahrungsaustausch stattfindet, als wertvolle Arbeits- und Lebenshilfe.

Abgeschlossen wird der Kurs mit einem entsprechenden Zertifikat. Birnkammers langjährige Erfahrung: Noch viel zu selten machen pflegende Angehörige Gebrauch von derartigen Kursen und weiteren Hilfs- und Entlastungsmöglichkeiten. Für die Dauer der Fortbildung, die bei Bedarf/Nachfrage wiederholt wird, besteht seitens des ASZ für die pflegebedürftigen Angehörigen auch eine Unterbringungsmöglichkeit in der Tagespflege-Station oder es kann eine häusliche Betreuung organisiert werden.



Richtig pflegen will gelernt sein – Lehrerin Barbara Birnkammer (hier als Versuchsperson im Bett) zeigt wie (Foto Wilms)

...von der Planung bis zum Bezug

# LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau
- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) • E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

**GARTENGESTALTUNG**  
**Löwenzahn**  
 GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW  
 Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von  
 Gartenanlagen, Teichbiotopen,  
 Erstellen von Pergolen, Rankgittern und  
 Zäunen, Sichtschutzpflanzungen,  
 Gehölzschnitt und Terrassenbau

**Schönheits-Behandlung**  
 mit Ultraschall und Biomolekular-Kosmetik  
 Bei Falten, Tränensäcke, Couperose, Narben oder erschlafftem Gewebe,  
 Biomoleküle helfen langfristig und zuverlässig, die Haut zu regenerieren.

**Parfümerie Wilke**  
**Heidestr. 1 · Eching · Tel. 089/319 27 86**

**GEMEINDERAT**

**Gemeinderatssitzung 19.12.06**

**Anselm Feldmann verlässt Gemeinderat**  
 Einstimmig billigte der Gemeinderat in der letzten Sitzung des Jahres 2006 das Rücktrittsgesuch von Anselm Feldmann, der zu seinem eigenen Bedauern aus zeitlich-terminlichen Gründen sein Ratsmandat abgeben muss. Der 25jährige Student sagte zum Abschied, er habe in den viereinhalb Jahren im Rat „sehr, sehr viel gelernt“. Die Gemeinderäte und Wähler rief er dazu auf, „weiter junge Menschen zu unterstützen“. Als Nachrücker auf der Liste der CSU wäre Andreas Vierthaler am Zug, Er ist noch offen, ob er das Mandat annehmen wird.

**Lob und kritische Worte**

Im Namen ihrer Fraktionen fanden zum Ende der Jahresschlussitzung die Sprecher Dieter Migge (CSU), Anette Martin (SPD) und Simon Wankner (FWG) lobende Worte für die konstruktive Kooperation und das harmonische Klima im Gremium ebenso wie für die gute Unterstützung durch die Rathausverwaltung. Wankner brachte darüber hinaus in persönlichen Worten zur Sprache, dass mit seinem kommunalpolitischen Engagement "unglaublich viel Frust und vergebliche Mühe" verbunden gewesen seien,

das "zuletzt unwahrscheinlich viel Kraft gekostet" habe. Dies führte er auch darauf zurück, dass "politische Arbeit so aberwitzig zäh" sei. In diesem Zusammenhang mahnte er im Ratsgremium „mehr Bereitschaft zu Veränderungen“ an.

**Weihnachtsfeier des Gemeinderates**

Bei der Weihnachtsfeier des Gemeinderates am 19.12. im Anschluss an die letzte Sitzung 2006 hat Bürgermeister Josef Riemensberger für Eching "eine positive Entwicklung in der sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Infrastruktur" bilanziert. Die Finanzsituation der Gemeinde habe man "im Griff", Zukunftsaufgabe sei es, die Gemeinde "den sich ändernden Wettbewerbsverhältnissen anzupassen". Dazu müsse das Rathaus "die Rahmenbedingungen schaffen, die langfristige und nachhaltige Entwicklungen ermöglichen".

Als Sprecher der Festgäste lobte Ex-Bürgermeister Joachim Enßlin die kommunalen Erfolge des Jahres, die Eröffnung der neuen Realschule, die Verabschiedung eines erneut ausgeglichenen Haushalts und dass die Gemeinde "konsequent" engagiert in ihrer modellhaften Altenarbeit weitergegangen" sei. Enßlin appellierte an die Kommunalvertreter, auch über den Ortsrand hinauszublicken und "die gemeinsame Verantwortung für diese Welt" zu sehen und stärker anzunehmen.

Das Sitzungsgeld der Jahresschlussitzung kommt heuer einem beinamputierten indischen Jungen zu Gute, für den die Grundschule Nelkenstraße über den Verein "Hilfe für Indien" bereits eine Patenschaft übernommen hat.

Aller Anfang ist schwer.  
 Höchstens das Aufhören ist  
 manchmal noch schwerer.

Fritz Moritz Goldschmidt,  
 (1888 - 1947) dt. Mineraloge



**Pils** GmbH  
 Raumausstattung  
 Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
 85375 Neufahrn  
 Telefon (08165) 73 75  
 Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

**JUGENDZENTRUM**

**Montag, 05.02.:** Mädchenbrunch ab 10 Jahre; Treffpunkt: 14 Uhr im JuZ, Teilnehmerbeitrag: 1,- €  
**Donnerstag, 08.02.:** Teenyfasching im Bürgerhaus Eching 17.00 – 20.00 Uhr, 11-15 Jahre, Eintritt: 3,00 € (verkleidet 2,50 €)

**Ferienprogramm im Februar 2007**  
 – **Anmeldung im JuZ!!!**  
**JUZ-Ferienkurs "10-Finger-Computerschreiben in 4 Stunden"**

In den Faschingsferien am Montag, 19. und Dienstag, 20.2.2007 jeweils von 10 bis 12:30 Uhr veranstaltet das Jugendzentrum wieder einen Kurs zum Erlernen des 10-Fingersystems auf der Computertastatur. Mit modernsten Lehr- und Lernmethoden ist dies in nur 4 - 5 Stunden möglich. Im Anschluss an den Kurs sollte noch ungefähr für 2 Wochen täglich mindestens 10 Minuten das "Blind schreiben" gefestigt werden. 4 Übungshefte sind in der Kursgebühr von 54 € enthalten. Der Kurs findet im Computerraum der Hauptschule in der Danziger Str. statt. Anmeldungen sind ab sofort möglich. Es stehen nur begrenzt Plätze zur Verfügung!  
 Fr. Lüth: Tel. 089-327 313 50 oder [www.10finger-schreiben.de](http://www.10finger-schreiben.de)

**Mittwoch, 21.02.:** Kegeln im Bürgerhaus ab 10 Jahre, Treffpunkt: 17.00 Uhr (bis 19.00 Uhr), Teilnehmerbeitrag 3,- €

**Donnerstag, 22.02.:** Malen mit Pigmentfarben – Kreatives Farbenspiel ab 7 Jahre, Treffpunkt: 10 Uhr im JuZ, Teilnehmerbeitrag: 2,50 €

**Freitag, 23.02.:** Karaoke auf Großbildleinwand ab 17 Uhr im JuZ, Teilnehmerbeitrag 1 €

**Samstag, 24.02.:** Männerfrühstück ab 10 Jahre, Treffpunkt: 11 Uhr im JuZ; Teilnehmerbeitrag: 1 €

**Privater Zusatzschutz für gesetzlich Versicherte.**



Wenn Sie auch als Kassenmitglied wie ein Privat-Versicherter behandelt werden möchten, empfehlen wir Ihnen die Kranken-Zusatzversicherung der Allianz. Ob z.B. beim Zahnersatz, Krankenhaus, Brillen oder Kontaktlinsen, Behandlung durch einen Heilpraktiker. Wählen Sie Ihren privaten Zusatzschutz. Wir beraten Sie gerne, Anruf genügt.

Hoffentlich Allianz.

**Plattig & Winklmaier**  
 Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
 Heidestraße 2  
 85386 Eching  
 Tel.: (0 89) 32 71 47 21  
 Fax: (0 89) 3 19 64 56  
 agentur.plattig@allianz.de





## Tag der offenen Tür!

**Samstag, 17.02.07 von 10 bis 13 Uhr**

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer
- Ausgezeichnete Nachhilfe und Vorbereitung auf Quali, Mittlere Reife und Abitur

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr

**Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18**

**Versetzung sichern!**  
[www.schuelerhilfe.de/neufahrn](http://www.schuelerhilfe.de/neufahrn)

# Schülerhilfe!

### Vorschau März 2007 – Ab sofort Anmeldung im JuZ möglich!!

**16.03. – 18.03.:** Skifreizeit in Alpbach ab 12 Jahren, Ski- oder Snowboarderfahrung erforderlich, kein Anfängerkurs, Teilnehmerbeitrag: 110,00 € inkl. Fahrt, Vollpension, 2 Tagesliftkarten.

Weitere Veranstaltungen, deren Termine bei Redaktionsschluss noch nicht feststanden, können dem Aushang des Jugendzentrums entnommen werden.

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Ein neuer Weg mit Gott ...

...hat am Mittwoch, den 24.01.07 in der Magdalenenkirche begonnen. Noch an drei weiteren Abenden (31.01./ 07.02./ 14.02.2007, jeweils um 20.00 Uhr) beschäftigen wir uns im ökumenischen Gesprächskreis mit Texten aus der Apostelgeschichte und versuchen wie die frühen Christen einen neuen Weg mit Gott zu gehen.

#### „Bunte Runde“ der Pfarrjugend

Auch dieses Jahr lädt die Pfarrjugend Eching wieder zu einer „Bunten Runde“ ein, um sich und ihre Arbeit vorzustellen.

Die „Bunte Runde“ findet statt am 04. Februar 2007 im Anschluss an den 10.00 Uhr Gottesdienst im Pfarrsaal.

Es sind alle herzlich eingeladen – werden aber gebeten, für das leibliche Wohl etwas beizutragen (Getränke sind vorhanden).

#### Neuen Ministrantinnen und Ministranten

Wir begrüßen ganz herzlich unsere neuen „Minis“ Sebastian Geißinger, Felix Keßler, Silvia Wallner, Felicitas Appel, Philipp Klonowski, Leon Schumann, Maria Fischer, Julia Hanrieder und Karl Schredl. Die Kinder werden betreut von Fabian Pflügler, Andreas Wallner, Luisa Hofmann und Carolin Pichl.

#### Senioren- Faschingsball

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Die-

tersheim und Hollern sind herzlich zum Seniorennachmittag am Dienstag, 13.02.07, um 14.00 Uhr zum **alljährlichen Faschingsball** eingeladen.

Für Stimmung sorgt wieder das bewährte Trio „Bauer“. Das Prinzenpaar der Narhalla-Eching wird uns auch in diesem Jahr mit ihrem Auftritt erfreuen. Liebe Seniorinnen und Senioren, bitte kommen Sie **zahlreich** und bringen Sie **gute Laune** mit. **Masken sind erwünscht!**

### Mitteilungen der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde

#### Frauenfrühstück

Millionen Christinnen auf der ganzen Welt werden im März erfahren, wo Paraguay liegt. Denn die Liturgie zum Weltgebetstag am 2. März 2007 wurde von Frauen aus diesem lateinamerikanischen Land gestaltet. In Eching sind wir etwas schneller: Bereits am 3. Februar stellt Pfarrerin Weidemann im Rahmen eines Frauenfrühstücks das Land Paraguay vor. Ab 9.30 Uhr lädt die evangelische Gemeinde alle interessierten Frauen zu einem reichhaltigen Frühstück in das Gemeindezentrum Magdalenenkirche ein. Dabei zeigt Pfrin. Weidemann Bilder aus Paraguay und erzählt von den Lebensverhältnissen der Bevölkerung dieses lateinamerikanischen Binnenstaates.

Eine Kinderbetreuung während des Frauenfrühstücks kann auf Anfrage organisiert werden (Tel. 319 49 59).

Die Feier des Weltgebetstags wird dann am 2. März um 19 Uhr in der Magdalenenkirche stattfinden. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Teilnehmerinnen zu einem gemeinsamen Imbiss eingeladen.

### FEG - Freie Evangelische Gemeinde

#### Das gönn' ich mir:

#### FEG- Frauenfrühstück in Eching

Unter dem Thema „Liebe verändert Leben“ findet am 03. März im Bürgerhaus erstmalig ein Frauenfrühstück der Freien Evangelischen Gemeinde statt. Von 09.-12.00 Uhr sind Frauen jeden Alters einge-

03. März 2007  
Bürgerhaus Eching



Das gönn ich mir:

## Frauen Frühstück

Thema: „Liebe verändert Leben“

- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Vortrag zu Lebens- und Glaubensfragen
- Eintritt inklusive Frühstücksbuffet 8,- € (Anmeldung erbeten)
- Kinder ab 4 Jahre Kinderbetreuung

9.00 - 12.00 Uhr (Einlass 8.30 Uhr)

Veranstalter: Freie evangelische Gemeinde Eching  
Infos: [www.eching.feg.de](http://www.eching.feg.de) oder Tel. 089 / 31 95 25 6 ☩

**Anmeldeschluss: Mo., 26.2.07**

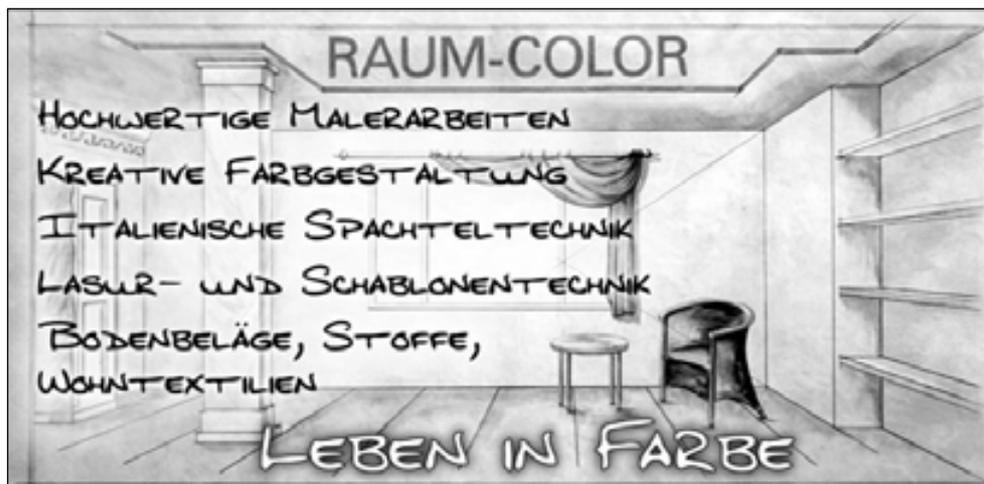
laden, miteinander zu frühstücken. Parallel werden Kinder ab vier Jahren betreut. Für das leibliche Wohl sorgt ein reichhaltiges Frühstücksbuffet. Doch nicht nur der Leib, auch die Seele soll im Anschluss an das Frühstück Nahrung erhalten. Denn die seit Jahrzehnten deutschlandweit bekannten Treffen von Frauen zum gemeinsamen Frühstück, veranstalten kirchliche Gruppen, um Frauen die Möglichkeit zu geben, sich mit Glaubens- und Lebensfragen auseinanderzusetzen. In Eching lädt die Freie evangelische Gemeinde ein, über das Thema „Liebe verändert Leben“ nachzudenken. Hierzu wird Ingrid Dörr als Referentin erwartet. Sie lebte viele Jahre in Afrika und Südamerika, ist Mutter einer sechsköpfigen Familie und wohnt bei Stuttgart. In ihrem lebensnahen und humorvollen Vortrag legt sie dar, wie Liebe unser Leben wirklich verändern kann. Die Teilnahme am Frauenfrühstück kostet 8,- Euro. Weitere Informationen unter [www.eching.feg.de](http://www.eching.feg.de)

## SCHULE

### Info-Abend für Eltern von Schulanfängern

Für Eltern, deren Kinder dieses Jahr erstmals die Schule an der Danziger Straße besuchen, findet am Dienstag, 13. Februar 2007 um 19.30 Uhr im Speisesaal der Volksschule Eching ein Informationsabend statt.

(Modalitäten und Termine für die Schulanmeldung ausführlich im nächsten Forum)



RAUM-COLOR

HOCHWERTIGE MALERARBEITEN

KREATIVE FARBGESTALTUNG

ITALIENISCHE SPACHELTECHNIK

LASUR- UND SCHABLONENTECHNIK

BODENBELÄGE, STOFFE,

WOHNTEXILIEN

LEBEN IN FARBE

Der Maler  
mit Zufriedenheits-  
Garantie

RAUM-COLOR

Malerwerkstätte GmbH

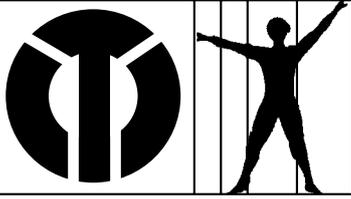
85386 Eching

Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95

[www.raum-color.de](http://www.raum-color.de)





**Sanitätshaus  
Hölter - Eching**  
Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

**In der  
Kuchenbäckerei ....**

Da wurde der Schulflur zur verlockenden vorweihnachtlichen Konditorei (siehe Foto). Mit einem opulenten Kuchen- und Tortenbuffet lockte und verköstigte die Klasse 2d von Lehrerin Ilona Vey zusammen mit den Religionsschülern der 4 a und 4c Mitschüler, Lehrer und Besucher. Die köstlichen Backwaren dienten aber nicht nur dazu, allen den Tag zu versüßen, sondern auch noch einem guten Zweck: Die Spendeneinnahmen kommen dem Freisinger Kinderheim Sankt Klara zugute. (Text + Foto Wilms)



**KINDERGARTEN**

**DENSO unterstützt Regenbogen**

**Ulrike Wilms/** Eine schöne – und vor allen Dingen auch bunte- Beschercung ermöglicht die Firma DENSO Automotive dem evangelischen Kindergarten Regenbogen in Eching. Die großzügige, weihnachtliche Spende über 1000 Euro ist für den Kauf einer „Bewegungsbaustelle“ gedacht. Bei der Beschäftigung mit den großen, farbigen Leichtbausteinen sind vor allen Dingen die Kinder ständig in Bewegung und werden zu vielen neuen Spielvarianten angeregt.

Dies zeigte sich auch bei der Scheckübergabe von DENSO Personal-Chef Rene Fritzenwenger an Kindertagesstätten-Leiterin Isolde Stockmann. Selbst beim Foto-Termin bewiesen die Regenbogen-Kinder anhand der bereits vorhandenen und in die Jahre gekommenen Spielzeugbausteine, wie gut es sich damit spielen lässt. Ein Glück für alle, dass diese nun ergänzt und erneuert werden. „Wir freuen uns über die wertvolle Unterstützung“ bedankte sich Stockmann namens der Einrichtung bei Fritzenwenger und DENSO.



**Wir sind's, die Sonnenschein-Kinder (aus dem KiGa in der Nelkenstrasse)**

Nach St. Martin ging's bei uns gleich mit einem tollen Thema weiter: Hell und Dunkel. Wir haben verschiedene Lichtquellen untersucht, lauschten bei heruntergelassenen Jalousien und Kerzenschein den Weihnachtsgeschichten, haben Scherenschnitte von uns selber angefertigt.

Dann kam der Nikolaus zu uns und wir waren natürlich alle gaaanz brav! Wir haben Lieder für ihn gesungen und es bekam jeder einen Sack mit Süßigkeiten von ihm und weil es ihm so gut gefallen hat, lud er uns zum Adventsmarkt ein. Dort

**Moving Kids**

Start der Neuen Kurse im März!

Rhythmisch musikalische Früherziehung & Tanz  
Für Babys und Kinder von 4 Mon. – 8 Jahren

- Musikgarten (0 – 3 J.)
- Musikalischer Zauberswald (3 – 6 J.)
- Tanzende Stöcke und Trommelspaß (ab 6 J.)

**Info & Anmeldung: Bianca Schulz**

☎ 08133 / 908888 mobil 0171 / 4103617

**Tagesfahrten**

- Sa. 03.02. **Nachmittagsfahrt Circus Krone** € 23,-  
Busfahrt incl. Eintritt
- Sa. 24.02. **„Winterromantik im Karwendel“** € 45,-  
Wildmoosalm, incl. Pferdeschlittenfahrt und Orgelkonzert
- Do. 08.03. **Betriebsbesichtigung AUDI-Ingolstadt** € 18,-  
Factory Outlet-Center „Ingolstadt Village“
- Sa. 24.03. **Musicalfahrt Stuttgart** € 135,-  
wahlweise 3 Musketiere - Mamma Mia incl. Eintritt
- Do. 12.04. **Osterbrunnen Fränkische Schweiz** € 22,-
- Sa. 28.04. **Insel Mainau - Blumeninsel im Bodensee zur Frühjahrsblütenzeit** € 43,-  
incl. Schifffahrt u. Eintritt
- So. 06.05. **Wallfahrt Altötting** € 15,-

**Mehrtagesreisen**

- Fr. 16. - Mo. 19. 02. 07:  
**4 Tage „Zitronenfest Menton - Karneval Nizza“**  
Erleben Sie den zauberhaften Frühling an der italienisch/französischen Blumenriviera € 299,-  
Di. 27. - Sa. 31. 03. 07:
- 5 Tage „Flusskreuzfahrt mit A-Rosa“**  
Donareise Passau - Wien ab € 419,-  
Fr. 20. - So. 29. 04. 07:
- 10 Tage „Große Sizilien-Rundreise“** € 1.395,-  
Fr. 25. - Mo. 28. 05. 07:
- 4 Tage „Paris - Fontainebleau“** € 435,-  
Do. 28. - So. 01. 07. 07:
- 4 Tage „Thüringer Wald - Buga 2007“** € 365,-  
Fr. 27. - Mo. 30. 07. 07:
- 4 Tage „Schweiz - Eiger, Mönch, Jungfrau“** € 425,-  
So. 12. - So. 19. 08. 07:
- 8 Tage „Norwegische Fjordlandschaften“** € 1.165,-

wer Qualität wählt, verweist mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

**TIPP DES MONATS:**  
alte Rolllädenkästen  
sind erhebliche  
Wärmebrücken!

**Wir stoppen die  
Wärmebrücken!**



85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a  
Telefon 0 89 / 31 78 38 - 6  
www.becker-bauelemente.de

**NEU • NEU • NEU • NEU**



Spiel & Spaß  
für groß & klein

**Spielwaren-Fachgeschäft**

ÖZ: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90, Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,  
auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erwartet Sie  
ein kinderfreundliches, gut sortiertes  
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

Und das Beste:  
**Die Geburtstags-Wunschbox**

- Geschenke aussuchen
- Box befüllen
- Freunde und Verwandte  
suchen das passende  
Geschenk daraus aus

warum denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah...

Alles was das Herz begehrt,  
finden Sie bei uns  
in der  
**Wertstoffbörse**  
= gebrauchte Möbel =  
= gebrauchte Wohn-Dekoration =  
= gebrauchte TV sowie Video =  
und vieles mehr  
Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr / Samstag von 8 - 13 Uhr  
An- und Verkauf ☎ 08165 / 62130  
mehr Infos unter: [wbc-dienstleistung.de](http://wbc-dienstleistung.de)  
Wir erledigen für Sie kostengünstig:  
für Gewerbe oder Privathaushalt  
**W.B.C.**  
> Entrümpelungen  
> Entsorgungen  
> Renovierungen  
W.B.C. Dienstleistung GmbH, Münchnerstr. 7,  
85375 Neufahrn / Mintraching

haben wir den Regensburger Domspatzen dann gehörig Konkurrenz gemacht – siehe Foto!

In der folgenden Woche übten wir fleißig unser Krippenspiel ein, dass wir an der Weihnachtsfeier am 15.12. dann unseren stolzen und gerührten Eltern und Verwandten vorführten. Und dann stellt Euch vor, war doch tatsächlich das Christkind schon 2 Tage vor Heiligabend bei uns im Kindergarten und hat uns ganz viele Geschenke gebracht und jeder durfte eins ausräumen. Ja ist denn scho Weihnachten haben wir uns gefragt ??? Nein, aber die Ferien begannen und unsere „guten Seelen im Kiga“ hatten bis zum 8.1. Ruhe von uns.

Und im Neuen Jahr ging es scho wieder weiter: In den ersten Januar-Wochen fanden unsere „Medienschnuppertage“ statt. Die älteren von uns Kindern wurden von einem Medienpädagogenteam (unser KiGa wurde unter 10 anderen im Landkreis auserwählt, an dem Projekt des Landratsamtes Freising teilzunehmen) in die Welt der Medien entführt. Und als die weg waren, haben wir aus den alten CD's Schneemänner gebastelt, weil der Schnee ja einfach nicht kommen will! Weil wir ja nicht nur vorm Computer und Fernseher sitzen sollen, haben wir uns im Theater Pettersson und Findus angesehen.

So, und im März berichten wir dann wie's im Fasching bei uns zugeht!!!

Eure Gänseblümchen & Grashüpfer



## KULTUR

### **Bürgerhaus veranstaltungen im März 2007**

**Corsten/** Im Grenzbereich von **digitaler Fotografie und Malerei** sind die Werke der in Neufahrn ansässigen Künstlerin Christel Schura anzusiedeln (Vernissage am Do., 01.03., 19 Uhr). Das ihre ungewöhnlichen Arbeiten auf Beachtung stoßen, zeigt die Nominierung zum Tassilopreis 2006 der Süddeutschen Zeitung sowie die eines ihrer Bilder zum offiziellen Akademieplakat bei der Internationalen Sommerakademie für Bildende Kunst in Salzburg 2005.

Für durchwegs musikalischen, aber auch humoristischen Genuß sorgt dann der bekannte thüringische Entertainer und Opernsänger **Gunther Emmerlich** in seinem Konzertabend, den er zusammen mit dem Pianisten **Klaus Bender** bestreitet (Sa., 03.03., 20 Uhr). Geboten wird ein heiterer, musikalischer Cocktail aus Liedern, Arien und Musicalsongs für Bass – mit „Bassenden und Unbassenden Bemerkungen“ des vielseitigen Künstlers, den Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

So richtig abschalten und lachen kann man mit Klaus Eckel und seinem neuen Programm „**Helden des Alltags**“ (Fr., 09.03., 20 Uhr). Der 2005 mit dem Passauer Scharfrichterbeil ausgezeichnete Kabarettist befasst sich darin mit dem Innenleben von Gegenständen wie z.B. von Kurti, dem Kondom oder Tobi, dem Zahnstocher. Das klingt ein bisschen abstruß, ist es auch! Unsinn, aber eben zum Lachen! Und das es funktioniert, davon zeugte sein bravouröser Auftritt in der Lach- und Schießgesellschaft im vergangenen September.

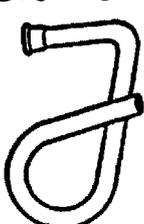
Mit **David Qualey** kommt ein zu Recht in aller Welt gefeierter Gitarrist ins Bürgerhaus (Fr., 16.03., 20 Uhr). Seine Kompositionen lassen sich keinem bestimmten Stil zuordnen. Aber der Mix aus klassischer Musik und Fingerpicking, in dem Elemente von Blues, Jazz, Swing, Ragtime oder Country eingearbeitet sind, fasziniert seine Zuhörer seit Jahrzehnten immer wieder, so dass seine Konzerte stets gut besucht sind und die Fan-Gemeinde weiterwächst.

Kinder und Junggebliebene kommen bei der „**Bastian und Bastienne**“ (So., 25.03., 16 Uhr) auf ihre

...mehr als Bad und Heizung



**JANSEN - GMBH**  
**HAUSTECHNIK**



**Heizung • Sanitär • Gas • Solar**  
**Wartung und eigener Kundendienst**  
**Fachkompetenz aus Meisterhand**

85386 Eching Ottenburgstr. 20  
Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02  
email: [jansen.haustechnik@t-online.de](mailto:jansen.haustechnik@t-online.de)



Wir liefern und verlegen

- Parkett
- Teppich
- PVC  
einschl. Schleifarbeiten

**FERDINAND MAIER**  
Fußboden-Meisterbetrieb  
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24  
Telefax 0 89/57 19 03

## NEUFAHRNER VIECHERL

### PARADIES

Echinger Straße 1 a

85375 Neufahrn

☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:

9:00 Uhr - 12:30 Uhr

14:30 Uhr - 18:30 Uhr,

freitags durchgehend

Sa. 9:00 Uhr - 13:00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT

Kosten, wenn sich die Kinderoper Piccolino aus Wien wieder die Ehre im Bürgerhaus gibt. Erzählt wird die Geschichte von den Liebenden Bastian und Bastienne, die erst zahlreiche Irrungen erleben müssen, um zueinander zu finden. In freier Form nach der Oper von W.A. Mozart, die dieser bereits 12-jährig als Auftragskomposition geschrieben hat. Eltern und Kinder sind herzlich eingeladen. Der Abend mit **Monika Gruber**, „Hauptsach 'Gsund“ ist bereits **ausverkauft** (Mo., 26.03., 20 Uhr)!

### Beschwingtes Neujahrskonzert

**Ulrike Wilms**/ Beim Neujahrskonzert im Bürgerhaus sind gute Musik und viel frischer Schwung garantiert. Dafür sorgten am Dreikönigstag wiederum einheimische Kräfte der Musikschule und des Musikvereins Sankt Andreas. Zum musikalischen Jahresauftakt und anschließendem Empfang eingeladen hatte Bürgermeister Josef Riemensberger, um den ehrenamtlichen Kräften, aber ebenso den Gewerbetreibenden und letztlich allen Steuerzahlern in der Gemeinde seinen Dank auszusprechen. Seine Neujahrsansprache hielt Echings Rathauschef zwischen dem „lachenden Saxophon“ und dem „Tanz der Vampire“ – allerdings sollte man da wohl

## Das heilende Geschenk der Götter: **Olivenöl aus Griechenland** (die neue Ernte)

Informationen erhalten Sie bei uns:

### Drogerie Wilke

**Heidestr. 1 · Eching · Tel. 089/319 27 86**

keinerlei Anspielungen auf den Jahresrück- und Ausblick für die Gemeinde hineininterpretieren. Vor rund 500 Konzertgästen, darunter neben den auswärtigen Ehrengästen Landrat Manfred Pointner und Fahrnzhausens Bürgermeister Johann Kißlinger, viele Gemeinderäte, Vereinsvorstände und Firmenvertreter, charakterisierte Riemensberger die vergangenen 12 Monate als „spannendes und ereignisreiches Jahr“. Als Hauptthemen brachte er dabei die Bereiche Bildung, Bürokratismus, „Betreutes Wohnen“ und bürgerschaftliches Engagement zur Sprache.

„Bildung geht uns alle an“ stellte Riemensberger fest und verwies in diesem Zusammenhang auf die „vielfältigen und vorbildlichen Bildungseinrichtungen“ wie Musikschule, Gemeindebücherei und Volkshochschule, vor allen Dingen aber auch auf die frisch eingeweihten Neubauten von Realschule an der Nelkenstraße und den Schulbau für Ganztagsklassen an der Volksschule Danziger Straße. Beim rund zweistündigen niveauvollen Melodienreigen sollten sich auf besonderen Wunsch des Bürgermeisters auch Nachwuchsmusiker präsentieren. So staunte das Publikum nicht schlecht über die erstaunliche Leistung der elfjährigen Zwillinge Gerald und Roland Würsching am Klavier, die mit Sicherheit und vierhändiger Fingerfertigkeit Dvoraks „Slawische Tänze“ Nr. 7 und 8 zu Gehör brachten. Als Solist am Hackbrett glänzte der 15jährige Johannes Servi bei einer melancholisch-temperamentvollen „Csardas in D-Moll“. Erstmals in Reihen des 10köpfigen Salonorchesters der Musikschule unter Leitung von Georg Strassmann zeigten

Barbara Motlik (Querflöte) und Daniela Heimerl (Klarinette) im gekonnten Zusammenspiel mit den Lehrkräften der Musikschule ihre beachtliche Konzertreife. Als selbsternannter „Stehgeiger“ führte Strassmann launig und ein wenig kauzig durch die erste Programmhälfte, in der die beschwingten Musikwerke wie das bekannte Chianti-Lied, „Ohne Sorgen“ von Joseph Strauß oder ein flinker Klarinetten-Polka durch so manche humorige Fußnote angereichert wurden. Stimmungsvoll und klanggewaltig setzte das 50köpfige große Blasorchester des Musikvereins unter Leitung von Alexander Ruderich mit der feierlichen Ouvertüre zu Händels Feuerwerksmusik das kurzweilige Konzertprogramm fort. Als Beweis für die Beherrschung leiser und lauter Töne ließen die Musiker im Walzertakt die Donauwellen fließen oder setzten das Bürgerhaus mit Hilfe von Johann Strauß „unter Donner und Blitz“, abwechslungsreich kommentiert von Birgit Lammel und Thomas Oswald. Solchermaßen froh (ein)gestimmt, genossen die Konzertbesucher nach dem traditionell zum Schluss gespielten Radetzky-Marsch noch ein geselliges Beisammensein mit Sekt, Selters, Suppe und Small Talk.

### Bücherei Aktuell

**Vorlesenachmittage für Kinder von 5 -10 Jahren im Februar:**

**R.Liebl-Mayer** / Donnerstag, den 1.Februar 2007 um 16.00: "Der Rabe, der anders war" von Edith Schreiber-Wicke.

### Unsere Gebrauchtwagen: mehr Angebote im Internet unter [www.autodill.de](http://www.autodill.de)



**307 Esplanade HDI 110 FAP**  
EZ 01/02, 73.000 km, silbermetallisch,  
8.500,- €



**207 Tendance HDI 110 FAP**  
EZ 08/06, 5.500 km, poseidonblau,  
15.700,- €



**206 CC Platium 135**  
EZ 07/02, 69.900 km, silbermet.  
12.500,- €



**406 Coupe Premium 2.0**  
EZ 06/98, 96.100 km, luziferrot  
8.900,- €



**407 SW Premium HDI 135 FAP**  
EZ 10/05, 5.000 km, schwarz,  
22.900,- €



**107 Filou 70**  
EZ 03/06, 5.000 km, damastblau  
10.500,- €



**306 Cabrio Platium 2.0,**  
EZ 06/99, 106.950 km,  
astergraumetallic, 7.500,- €



**1007 Sport 90**  
EZ 07/06, 5.500 km, schwarzmetallisch  
15.200,- €, MWSt ausw.



**307 Tendance 110 HDI,**  
Fahrerschulungsstatung EZ 11/04,  
103.500 km, 10.900,- €



**206CC RC-line**  
EZ 07/06, 5.000 km, schwarzmet.  
19.900,- €

**fachgerechte Wartung, Reparatur aller Marken und Hersteller**

**AUTOHAUS DILL**

Peugeot-Servicepartner

**Obere Hauptstr. 8 · 85386 Eching**  
**Tel. 089/370 04 00 · Fax 089/370 04 29**  
**[www.autodill.de](http://www.autodill.de)**



Beratung, Verkauf, Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

# PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

**preisgekrönt zum Februar:**

**Bewerbungsmappen-Set, 3 Stück, farbig sortiert, statt 2,99 nur 1,99 €**

**Fotoalbum, 600 Bilder, statt 14,95, nur 8,95 €**

**Bastelscheren-Set, 2 Scheren + Cuttermesser, statt 6,95 nur 2,95 €**

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Donnerstag, den 15. Februar 2007 um 16.00: "Die Zwergenmütze" von Brigitte Weninger. Die Kindermittage sind kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nach dem Vorlesen eines Bilderbuches oder einer Geschichte wird gemeinsam gemalt oder gebastelt. Damit die Veranstaltungen gelingen bitten wir, keine Kinder unter fünf Jahren daran teilnehmen zu lassen.

### Aktion Buchpatenschaft:

Auch in diesem Advent hat sich eine beträchtliche Anzahl Leser und Freunde der Bücherei gefunden, die durch den Erwerb und die Spende von in der Bücherei ausgestellten Büchern unseren Bestand bereichert und damit allen Lesern gedient haben. Unterstützt wurde die Patenschaftsaktion wieder freundlicherweise vom Echinger Bücherladen, der die Wunschbücher zur Verfügung stellte. **Wir danken allen Buchpaten herzlich für ihre Unterstützung.**

### Sing- u. Spielkreis für Kleinkinder

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 10.30 bis 11.00 Uhr im katholischen Pfarrheim. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nur Spende für Unicef (50 Cent) nicht vergessen! Ich freue mich auf euch. Kayao Katsuta-Grandy

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 31971 113

E-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Mi. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr  
Di. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Das neue Programmheft für das Frühjahrssemester 2007 ist da und liegt ab sofort überall im Gemeindebereich für Sie bereit. Außerdem finden Sie unsere Bildungsangebote auch auf unserer Webpage: www.vhs-eching.de.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

**Damit Sie in den Fachbereichen EDV und Sprachen den für Sie richtigen Kurs finden, haben wir am Samstag, den 10. Februar 2007, von 13-15 Uhr einen zentralen Beratungstag im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8, eingerichtet.**

Auf folgende Kurse, die noch im Februar beginnen, möchten wir Sie besonders hinweisen:

### Beruf und Karriere

**Programmiersprache Visual Basic (E2813)**

5 Abende ab Mi. 28.2. von 18-21 Uhr

### Sprachen

**Intensivkurs: Arabisch für Anfänger (E3054)**

10 Abende ab Mo. 26.4. von 17:30-19:30 Uhr

### Gesundheit

**Nordic Walking am See (E4404)**

4 Abende ab Mo. 26.2. von 17-18 Uhr

**Feldenkrais (E4221)**

8 Abende ab Mo. 26.2. von 19-20 Uhr

**Pilates für Anfänger (E4520)**

10 Vorm. ab Di. 27.2. von 10:30-11:45 Uhr

**Step Tanz für Anfänger (E4608)**

15 Abende ab Di. 27.2. von 20:20:45 Uhr

**S-E-T (Sensomotorisches Training) - lokale Stabilität für Wirbelsäule und Gelenk (E4560)**

10 Vorm. ab Mi. 28.2. von 9-10 Uhr

### Kultur und Gestalten

**Didgeridoo für Anfänger (E5610)**

1 Tag am Sa. 10.2. von 10-16 Uhr

**Selbst ist die Frau (E5520)**

1 Vorm. am Sa. 10.2. von 9-12 Uhr

**Experimentelles Malen mit Acryl am Abend (E5248)** 10 Abende ab Mo. 26.2. von 18:30-20:30

### Kochkulturen

**Lust auf Fisch? (E5932)**

1 Abend am Mo. 26.2. von 18:30-21:30 Uhr

### Familie und junge vhs

**Mutter-Vater-Kind(er)-Turnen ab 2 J.am Vor.**

(E6448) 10 Vorm. ab Di. 27.2. von 9:30-10:30 Uhr

(E6449) 10 Vorm. ab Di. 27.2. von 10:30-11:30 Uhr

**Spielerisches Tanzen in Günzenhausen für 4- bis 6-jährige Kinder (E6465)**

10 Nachm. ab Di. 27.2. von 17-18 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

In der Ferienwoche Ende Februar ist unsere Geschäftsstelle besetzt, lediglich am Faschingsdienstag haben auch wir geschlossen.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

**ModeHAUS**  
Textil & Schuh  
**Hippele**



**Mode**



für die vielen Anlässe  
des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

Theresienstraße 53  
85399 Hallbergmoos  
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
www.mode-hippele.de

**Hanrieder**  
BESTATTUNGEN

Zwei starke,  
kompetente Partner vor Ort  
☎ 089.310 53 96



☎ 089.319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24  
Eching · Untere Hauptstraße 9  
Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·  
Olching · Germering



Trauerwerkstatt  
München

FBSO  
Friedhofbestattung

www.hanrieder.de

# Spring

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär

- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching  
Fax 0 89 / 3 19 33 92

## Sitztanz- ein besonderes Tanzvergnügen



**Ulrike Wilms/** Ganz gleich, ob man noch fit wie ein Turnschuh oder das Laufen schon etwas beschwerlich geworden ist – der Sitztanz in gemütlicher Runde und zu beschwingten Rhythmen ist ein veritables Tanzvergnügen. Bei einer Schnupperstunde der Volkshochschule im Echingen Alten- und Servicezentrum jedenfalls sind die Teilnehmerinnen recht begeistert von dieser Sportart, die ohne Altersbeschränkung ausgeübt werden kann. „Was ich so besonders schön finde, ist die Musik dabei“ – meint Dr. Hildegard Classen und lässt sich mit den anderen Interessentinnen beim „Schnuppern“ von Dozentin und Ergotherapeutin Anne Berger in die Bewegungsfolge beim Begrüßungspolka oder „Sonnenaufgang am Meer“ anleiten. Auch Dagmar Heinl und Marta Otto konnten die Erfahrung machen, dass das Tanzen im Sitzen Freude macht und durchaus seine sportlichen (An)-Reize hat. Alle anwesenden Damen staunten, dass man dabei regelrecht ins Schwitzen kommen kann, beim Gewittertanz etwa, der mit Regen, Donner und Blitz auf den ruhigen und meditativen Tagesbeginn am Meer folgte. Das Besondere an dieser altersangepassten und sehr geselligen Art des Tanzens ist, dass alle „Tanzschritte“, die Bewegungen und Schwünge mit Armen, Beinen oder Oberkörper, gemeinsam sitzend in einem Stuhlkreis ausgeführt – und so individuell dosiert werden können, dass sie schmerzfrei möglich sind. Darauf legt die in Eching ansässige Kursleiterin, Mutter einer zweijährigen Tochter, besonders viel Wert. Durch eine Zusatzausbildung hat sie sich speziell auf den gelenk- und kreislaufschonenden Sitztanz spezialisiert, der trotz seiner behutsamen Belastungen eine Menge Spaß- und Bewegungspotential bietet. Nach einem weiteren beschwingten Tanz mit bunten Tüchern war die etwas andere Tanzstunde zu Ende. Ein im

Anschluss daran von Vhs und ASZ angebotener Sitztanznachmittag musste leider – mangels verbindlicher Anmeldungen – abgesagt werden. Aber vielleicht finden sich ja demnächst einige Tanzbegeisterte mehr zum Kennenlernen ein.

## VEREINE

Gegründet 1947



### Kader des TSV Eching wird mit 3 Spielern verstärkt

**Winfried Klar/** Ursprünglich war das Saisonziel für die 1. Mannschaft des TSV Eching ein Platz im oberen Tabellendrittel der Fußball-Bezirksoberliga. Bekanntlich kam alles ganz anders als geplant, denn die Elf von Trainer Christian Radlmaier überwintert derzeit auf dem letzten Tabellenplatz und ist stark abstiegsgefährdet. Die verletzungsbedingten Ausfälle vieler Stammspieler in der Vorrunde sind dafür eine einleuchtende Erklärung. Ein derartiges nicht kalkulierbares Risiko wollen die Vereinsführung und der neue Teammanager Robert Hofmeier für die restlichen Spiele dieser Saison nicht mehr eingehen. In der Winterpause haben sich die Verantwortlichen deshalb eifrig bemüht, den Mannschaftskader quantitativ und qualitativ zu verstärken. Besonders glücklich ist man, dass 3 „Wunschkandidaten“ für den TSV Eching verpflichtet werden konnten, die ab sofort auch für ihren neuen Verein spielberechtigt sind. Für den Liberoposten und als erfahrener Abwehrchef steht der 33jährige und 1,90 m große **Ivo Bacic** vom SC Baldham zur Verfügung. Er hatte sich schon in der Jugend beim FC Bayern einen Namen gemacht, nachdem es ihn dann für einige Jahre als Profi in die 2. Liga nach Österreich verschlug. Neben seinen Aufgaben als Verteidiger setzt er sich auch als Angreifer durch und hat in den letzten beiden Jahren selbst 22 Tore für seinen bisherigen Verein erzielt. Auch der 28jährige **Romeo Edsberger** wechselt vom SC Baldham zum TSV Eching. Als typische „Nr. 10“ wird er vor allem das Mittelfeld unterstützen. Seine besonderen Stärken liegen bei Kopfbällen und Standardszenen. **Robert Wack** hat im letzten Jahr eine Krankheit ausgeheilt und konnte infolge dessen nicht spielen. Vorher hatte er für den ASV Dachau als Mittelstürmer in 10 Spielen 16 Tore erzielt. Im Laufe seiner Fußballkarriere ist der heute 33jährige für einige bekannte Vereine aufgelaufen, u. a. für den SV Lohhof in der Regionalliga und für den FC Ismaning. Mit zwei weiteren Spielern wird noch verhandelt (bei Redaktionsschluss).

Die derzeitige Situation ist zwar sehr angespannt, dennoch sind der Trainer und die Vereinsführung zuversichtlich, mit dem verstärkten Kader den Klaskenerhalt zu erreichen. Alle Spieler sind hoch motiviert und freuen sich darauf, am 31. Januar wieder mit dem Training auf Rasen beginnen zu können. Wenn die Platzverhältnisse es zulassen, stehen 3 – 4 Trainingseinheiten im Februar wöchentlich auf dem Programm. Zur Intensivierung der Vorbereitung sind insgesamt 6 Testspiele (s. Termine) vorgesehen, die auf Kunstrasen ausgetragen werden sollen und daher unabhängig von der Witterung stattfinden können. Nur ein guter Start aus der Winterpause mit Siegen aus den ersten Spielen kann

# WK

Werner Kubetzka

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de



## Engel Dessous

Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

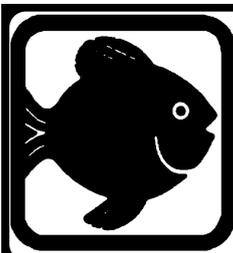
Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang  
an der Bezirksstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60

der Elf helfen und sie vor dem Abstieg bewahren. Die Voraussetzungen dafür wurden geschaffen, und die Vereinsführung ist überzeugt, dass die Mannschaft ihre Chancen nutzen wird.

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

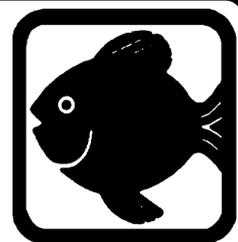
### TSV –Abteilung Wintersport

Wir veranstalten am 24.02.07 eine Tagesskifahrt. Das Ziel wird je nach Schneelage kurzfristig ausgewählt. Die Fahrtkosten pro Person betragen EUR 10,00. Mitfahrende Kinder können nicht beaufichtigt werden. Abfahrt 6.30 Uhr am Sportheim in der Dietersheimer Straße, Rückkehr ca. 19.00 Uhr. Telefonische Anmeldungen bei Ralf Arndt, Tel. 3192913.



## Große Auswahl - fachgerechte Beratung günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16



## GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN  
FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER  
MARMOR - UND - GRANIT

Tel./Fax: 089/319 33 35  
Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51  
85386 Eching



### Abteilung Tischtennis

**Goepfel/ Der Klassiker** „Vereinsmeisterschaft“ stellte auch dieses Jahr erwartungsgemäß das Highlight zum Jahres-/Vorrundenausklang 2006 dar. Vormittags stiegen 14 Jugendliche in den TT-Ring und ermittelten über eine Vor- und Hauptrunde den/die Vereinsmeister/in. Die Krönung des Jugendvereinsmeisters erwies sich als spannender Krimi und forderte von den Jugendbetreuern, anders wie in den letzten Jahren, mehr Kopfrechenleistung ab, da sich drei Jugendliche nach Abschluss der Hauptrundenspiele komplett punktgleich gegenüber standen. Die notwendige Entscheidung wurde also über das Satzverhältnis herbei geführt:

Florian Brecht konnte sich hier knapp mit 20:8 Sätzen vor den satzgleichen Jugendlichen Theresa

Loibl bzw. Tobias Vierthaler, jeweils 18:6 Sätze (Theresa schlug Tobias in der Vorrunde) den Vereinsmeisterpokal sichern.



Die glücklichen Sieger von links nach rechts: Theresa Loibl, 2. Platz; Florian Brecht, 1. Platz und Tobias Vierthaler, 3. Platz

Anschließend wurde der Erwachsenen-Cup unter 20 Teilnehmern ausgespielt. Nach einer schweißtreibenden Vor- und Hauptrunde standen sich in den Endspielen unser neuer Jugendleiter Florian Obermeier vs. Markus Kaplan im Finale sowie Frank Bause vs. Florian Seidel im Spiel um Platz drei gegenüber. Die Tagesform von Florian O. erwies sich als die bessere und somit ging der Vereinsmeisterpokal das erste Mal an seine Wenigkeit. Frank Bause sicherte sich den dritten Rang und verwies Florian Seidel auf den undankbaren vierten Platz. Ach ja, nicht zu vergessen das berühmte Baggerfinale spielten Florian Hassan Ubeissi und Andreas Hausner aus. Das begehrte Baumaschinenminiaturnmodell, gesponsert von unserem Präsidenten Wolfgang Brecht, nahm Junior Ubeissi bei der anschließenden Siegerehrung im Hause Merz freudestrahlend in Empfang.

Darüber hinaus überraschte die Firma Optik Feierfeil (<http://www.optikfeierfeil.de>), Bahnhofstr. 8, in 85375 Neufahrn die TT-Jugend vom SC Eching mit neuen Trikots. Somit wird die laufende Saison weiter ähnlich erfolgreich verlaufen wie bisher. Ein sehenswerter Auftritt an der grünen Platte mit den neuen DONIC-Dressen ist damit auf jeden Fall sichergestellt.

Wir danken dem Inhaber und langjährigen Vereinsmitglied Gerd Feierfeil für diese großzügige Spende, die angesichts der schwierigen Zeiten keine Selbstverständlichkeit darstellt. Wir wünschen unserer Jugend eine weiterhin erfolgreiche und verletzungsfreie Saison mit spannenden Spielen.

#### Ansprechpartner und Trainingszeiten:

Vorstand: Wolfgang Brecht, 089 - 319 37 30

Email: [Wolfgang.Brecht@zeppelin.com](mailto:Wolfgang.Brecht@zeppelin.com)

#### Trainingszeiten Erwachsene:

Montag, Dienstag und Freitag von 20 bis 22 Uhr

Jugendleitung: Susanne Müller, 089 - 319 11 24

Email: [msusanne83@gmx.de](mailto:msusanne83@gmx.de)

#### Trainingszeiten Jugendliche:

Montag und Freitag von 17.30 Uhr bis 20 Uhr

Alle Infos auch im Internet

<http://www.scheching.de/tischtennis>

### Abteilung Judo

#### Judokas stellen Kenntnisse unter Beweis

**Silke Sporrer/Zum Jahresende** wollten es die Judo-Kids des SC-Eching noch einmal wissen: Zu Zwölf nahmen Sie an einer Gürtelprüfung teil und alle bestanden.

Die erste Prüfung war es für Johanna Mayer, die jetzt stolz auf Ihren weiß-gelben Gürtel ist.

Der jüngste Teilnehmer, Lukas Lange darf sich nun seinen gelben Gürtel umbinden. Jessica Kratz gehört nun ebenfalls zu den gelb-orange Gurt Trägern wie auch Stefan Ziegler und Jessica Wenisch.

Matthias Schäfer und Stefan Huber mussten für die Orangegurtprüfung schon einiges an Kenntnissen parat haben. Beide Konten die Prüfer überzeugen.

Herausragende Leistung zeigte Fabian Schütze, der in allen Bereichen, angefangen bei Falltechniken bis hin zu Stand- und Bodenprogramm mit der Bestwertung glänzte und somit berechtigt zu den Blaugurträgern gehört.

Viel Vorbereitung hieß es diesmal für Marcel und Marco Mühlhans sowie Christoph Zwiebelhofer. Alle drei stellten sich der Braungurtprüfung, die letzte vor dem Schwarzen Gurt. Hier mussten sie, anders als die restlichen Teilnehmer auch bestimmte Bewegungsabläufe perfekt beherrschen. Besonderes Lob ging hier an Marco Mühlhans, der sich in jeder der abgefragten Kategorien volle Punkte sicherte.

Mit diesen durchaus sehr zufriedenstellenden Ergebnissen kann die Judoabteilung nun neugierig in ein hoffentlich erfolgreiches und vor allem verletzungs-freies Jahr 2007 blicken.

### Bürgerinitiative Talente-Tauschring boomt

**WB/ Näher zusammenrücken und gegenseitige Hilfe** ist das Motto. Spannend geht es zu beim monatlichen Treffen des Tauschrings (z. Z. 70 Mitglieder). Ein Sammelsurium von Talenten ist bereits vorhanden und viele Talente werden neu entdeckt bei den monatlichen Treffen im ASZ .

Einen kleinen Beitrag zum Umweltschutz wollen wir leisten durch:

- Reparieren statt wegwerfen,
- Mitfahrgelegenheiten auf Tauschbasis,
- Verleihen von Geräten , Büchern u.ä.,
- Flohmärkte (weitergeben statt wegwerfen);
- Tipps für Freizeit und Reisen (auch gemeinsame Unternehmungen)

Erfahrungen tauschen wir aus über:

- Alltagsangelegenheiten (Behörden, Handwerker, wo bekommt man Hilfen zur Lösung von Problemen),
- Gegenseitiges Helfen und Unterstützen im Krankheitsfall für Familien und Senioren.

Neu in der Planung für 2007 sind gemeinsame Wildkräuterwanderungen und Kochen mit essbaren Wildkräutern. Außerdem gibt es wieder kostenlose Flohmärkte auf dem Bürgerhausplatz.

Falls Sie Fragen haben, kommen Sie einfach zum monatlichen Stammtisch dazu, jeden ersten Werktag im Monat ab 19.30 Uhr im ASZ oder informieren Sie sich telefonisch 31859994 bei Wally Berchtold.

Bilderrahmen n. Maß

Passerparouts

Beratung

## EINRAHMUNGEN



Persönliche Geschenkideen:  
gerahmte Grafiken, Ölbilder, Fotos...



## GLAS WERKSTATT

Günter Decker    Telefon 08165/ 4210  
Carl-Diem-Str. 21    Telefax 08165/ 61171  
85375 Neufahrn    [Glas-Decker@t-online.de](mailto:Glas-Decker@t-online.de)



Gerd Feierfeil mit der Tischtennisjugend des SC Eching (Fotos SCE)

## Caffe - „Vicino“ - Bar mit schöner Sonnenterrasse

Top-Music -

Das Beste aus den 70/80igern  
Coole Drinks bei warmem Ambiente  
Pizza, Pasta, Snacks & Kuchen  
Super Weine, Prosecco, Caipi usw  
Cappuccino - „It's the best“  
Täglich von 11.00 - 24.00 Uhr geöffnet  
Eching, im Grassl-Haus, Bahnhofstr. 4b

### Ein lebensrettendes Geschenk zur Weihnachtszeit für die BRK – Bereitschaft Eching

**Daniela Meier/** Für die BRK – Bereitschaft Eching ging ein arbeitsreiches und emotionales Jahr 2006 zu Ende, das gemeinsam mit den Ehrengästen 2. Bürgermeisterin Barbara Auinger aus Neufahrn, 2. Bürgermeister Hans Hanrieder Eching und Kreisbereitschaftsleiterin Gerda Thalhammer gefeiert wurde.

Frau Auinger sowie Herr Hanrieder dankten Bereitschaftsleiter Bernd Schönfeld und seiner fleißigen Truppe für die gute Zusammenarbeit und das Engagement jedes einzelnen der 30 ehrenamtlichen Aktiven, die letztjährig rund 16.471 Stunden absolviert haben, die u.a. während der WM und des Papstbesuches zustande gekommen waren.

Auch über Neuaufnahmen Rene Kaiser, Sebastian Schönfeld, Andreas Klausner, Christian Rühl, Florian Bock, Florian Kranz, Christian Meyer und Markus Kromberg durfte sich die Bereitschaft freuen. Sehr viel Zeit und Nerven wurden investiert, um die Ausbildung zum Sanitäter mit Bravour zu absol-

vieren. Gratulieren dürfen wir hier Rene Kaiser, Sebastian Schönfeld, Theresa Detloff, Nicolas Berens, Andreas Klausner und Andreas Hahn. Eine Zeitauszeichnung für fünf treue Dienstjahre erhielten Oliver Franze, Andreas Groß, Daniela Meier, Stefan Hufschmid, Christian Kratzl und Jan Schenzle. Ausgezeichnet für 10 Dienstjahre wurden Andrea Getzinger und Sonja Schmid. Als „Zuckerl“, gab's dann zum Schluss noch was etwas ganz Besonderes, einen dringend notwendigen vollautomatischen Defibrillator im Wert von 2200 €. Dieses Weihnachtsgeschenk, kommt in erster Linie nicht dem Empfänger, sondern der Allgemeinheit zugute.

An der Anschaffung beteiligten sich die Fa. Attmannspacher (Eching), Fa. Nagel (Neufahrn), Fa. Bock (Neufahrn), sowie die Gemeinden Eching und Neufahrn.

Dafür noch mal ein herzlichst“ vergelts Gott“. Bernd Schönfeld bedankte sich noch einmal bei seiner Mannschaft und seine Devise fürs neue Jahr lautet: „Macht's weiter so“!



Bei der Übergabe des Defibrillators an das BRK Eching von links: 2. Bürgermeister Hans Hanrieder (Eching), 2. Bürgermeisterin Barbara Auinger (Neufahrn), Bernd Schönfeld (BRK-Bereitschaftsleiter) und BRK-Ausbilder Andreas Groß. (Foto Wilms)

## Passfotos nach biometrischen Vorschriften

### Bewerbungsfotos mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns  
**Parfümerie Wilke**  
Heidestr. 1 - Eching  
Tel. 089/319 27 86



### Neuer Vorstand im Kleinkinder-Elterntreff

Auf der Jahreshauptversammlung im Mai wurde ein neuer Vorstand gewählt. Der Kleinkinder-Elterntreff wird künftig Vorsitzendem Joachim Lagerström, Stellvertreterin Marion Bock, Kassiererin Diana Obermeier sowie Schriftführerin Christine Starflinger geführt. Wir danken den „alten“ Vorstandsmitgliedern für ihr Engagement und gratulieren den neuen Vorstandsmitgliedern.

### Freie Spielgruppenplätze

In unserer Montagsgruppe haben wir noch einige Plätze für die Kleinsten frei – für Kinder zwischen einem halben und einem Jahr. Interessierte können jederzeit am Montag Vormittag gegen 10 Uhr vorbei schauen.

## REISEBÜRO TOP TRAVEL Jetzt auch in Eching

Ab **1. Februar 2007** ist „top travel“ auch hier in Eching  
für Sie da und berät Sie gerne in allen Urlaubsfragen.

Sie finden uns in den ehemaligen Räumen von RDS-Touristik.



IHR SPEZIALIST FÜR EINEN  
ETWAS ANDEREN URLAUB!



Mehr Service • Mehr Kreativität in der Reiseplanung • Mehr persönliches Ambiente

**top travel Rita Jung** mail@tt-reisen.de • www.tt-reisen.de

Münchener Straße 25 • D-85748 Garching  
Tel. 089 327 09 06 • Fax 089 32 70 90 80

Untere Hauptstraße 9 • D-85386 Eching  
Tel. 089 318 12 90 • Fax 089 31 81 29 20

**Reparaturservice für alle Marken:**

- TÜV und AU jeden Mittwoch,
- Kundendienst,
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
- Unfallinstandsetzung,
- Leasing & Finanzierung



Alle abgebildeten Logos, sind eingetragene Wasserzeichen der jeweiligen Hersteller

Kennen Sie **auto mobil** ?

Die monatliche Kundeninformation rund ums Auto.  
Rufen Sie uns an, wir senden Ihnen gerne unsere aktuelle Ausgabe kostenlos zu.



**Programm Februar**

- 01.02. (Do):** Dia-Vortrag von Lucki Thurner: Impressionen vom Dach der Welt und von einem Leben zwischen Mittelalter und Neuzeit. Beginn: 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn; Eintritt frei
- 04.02. (So):** "Rotwand-Reibn" Schitour im Spitzing-Gebiet; ges. Gehzeit ca. 6 Std.; Treffpunkt 7:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: Klaus Reeh, Tel. 08165-8648
- 10.02. (Sa):** Langlaufen auf der Rusel im Bayerischen Wald mit Einkehr in der Landshuter Hütte; Gehzeit ca. 4 Std.; Treffpunkt 8:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387
- 24.-25.02. (Sa-So):** Schitouren rund um die Bamberger Hütte, Kitzbühler Alpen; Treffpunkt 7:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

**Status Quo im Dezember 2006**

Monat	Niederschlagsmenge (litr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Dez. 2006	40,5 ltr.	H 3,06/462,01 T 3,14/461,92

Liebe grundhochwassergeschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 9. Dezember: 9 ltr.. Der Höchststand war am 10. Dezember, der Tiefststand am 31. Dezember.

**CSU ECHING**

**CSU startet Zukunftswerkstatt Eching 2020**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, als Ortsvorsitzende der CSU Eching wünsche ich Ihnen ein frohes Neues Jahr 2007. Im Sommer 2006 hat die CSU-Eching eine Bürgerbefragung durchgeführt. Wir erhielten zahlreiche Anregungen für die Gestaltung Echings. Ein besonderes Anliegen war die Reduzierung des LKW-Durchgangsverkehrs. Wir haben dieses Anliegen sehr ernst genommen. Bürgermeister Josef Riemensberger hat auch auf der Bürgerversammlung zu diesem Thema Rede und Antwort gestanden und Ihre Anregungen gesammelt. Im Dezember 2006 haben die Gemeinden Eching und Neufahrn einen gemeinsamen Antrag zur Sperrung der Ortsdurchfahrt von Eching für LKW mit 7,5 Tonnen zulässigem Gesamtgewicht an die übergeordneten Stellen gestellt. Die CSU Eching möchte auch 2007 weiterhin die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger bei der politischen und gesellschaftlichen Gestaltung Echings ernstnehmen und berücksichtigen. Dazu lädt der CSU-Ortsverein erstmals am 8. Februar 2007 alle Echinger zur „ZUKUNFTSWERKSTATT – ECHING 2020“ in den Huberwirt ein.

Zusammen mit Ihnen wollen wir überlegen, wie sollte Eching im Jahr 2020 aussehen? Welche Weichen müssen schon heute gestellt werden, damit im Jahr 2020 Eching eine wirtschaftlich starke, kinderfreundliche, umweltbewusste und erholsame Gemeinde ist? Weil wir keine Propheten sind und leider nicht die Zukunft vorher sagen können, wollen wir doch wenigstens mit Ihnen möglichst viele Aspekte, die für Eching in der Zukunft wichtig sein sollen, berücksichtigen. Egal ob es um Familien, Kinder, Jugendliche, Wirtschaft, Verkehr, Bildung, Gesundheit oder Freizeit geht - in der Zukunftswerkstatt sollen Sie mit ihren Ideen zu Wort kommen. Gemeinsam mit Ihnen wollen wir uns regel-

mäßig im Jahr 2007 treffen, um die Zukunft Echings für die nächsten Jahre zu planen. Dabei geht es nicht nur um die wirtschaftliche Entwicklung der Region, sondern auch um das Bevölkerungswachstum und den Wandel der Gesellschaft. Die Anzahl der alten Menschen wird in den nächsten 15 Jahren stark zunehmen. Diese Entwicklungen sind gewiss und müssen deshalb heute schon geplant und verantwortlich berücksichtigt werden. Wenn Sie dazu beitragen möchten, die Lebenssituation in Eching zu verbessern, dann sind Sie ein gern gesehener Gast bei der „Zukunftswerkstatt Eching 2020“ am 8. Februar um 19 Uhr im Huberwirt. Selbstverständlich wird der Bürgermeister mit dabei sein, um mit Ihnen langfristige Überlegungen für die Entwicklung der Gemeinde anzustellen.

Außerdem möchte ich Sie auf das traditionelle Fischessen am Aschermittwoch hinweisen: Beginn ist 18 Uhr. Gegen 19:30 Uhr kommt MdL Franz Obermeier hinzu. Ich freue mich Sie dort begrüßen zu dürfen. Herzliche Grüße und alles Liebe Ihre Kerstin Rehm Ortsvorsitzende der CSU-Eching

**FDP ECHING**

**Heinz Müller-Saala /** Liebe Echinger Bürger, die Ergebnisse der **Planfeststellung für die Magnetschnellbahn (Transrapid) München Hauptbahnhof - Flughafen** sind immer noch nicht veröffentlicht, obwohl die Einwendungen bis 9. Juni 2006 an die Regierung von Oberbayern eingesandt wurden. Auch bei 10 Ordnern voller Text und Plänen eine sehr lange Zeit der Prüfung und Bewertung der Einsprüche und die daraus resultierenden Schlussfolgerungen, die man formulieren, schreiben, kuvertieren und an die einzelnen Einwendungsberechtigten senden muss. Aber wir sind es gewohnt, dass unsere Ministerien sich viel Zeit lassen.

**Wir räumen unser gesamtes Winterwarenlager zu gnadenlos günstigen Preisen!**

**SCHUH** Alles muß raus! Sie sparen bis zu **50 %**  
**Linn** Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit!

Bahnhofstr. 52 · 85375 Neufahrn

**20% 40% 10% 30% 50% 50%**

**Markenschuhe zu sagenhaft günstigen Preisen für die ganze Familie!**

Der **Haushalt 2007** wurde noch vor Jahresende verabschiedet und auch bereits vom Landratsamt gewürdigt. Eine Prüfung und Genehmigung durch die Kommunalaufsicht war nicht notwendig, weil man keine neuen Kredite aufnehmen musste. Was allerdings nichts an der Tatsache ändert, dass immer noch hohe und stetige Aufwendungen für die gemeindlichen und halbgemeindlichen Einrichtungen, wie z.B. ASZ, Bürgerhaus, Musikschule und vielleicht demnächst auch das Projekt Betreutes Wohnen, zu berücksichtigen sind und als Ausgaben den Haushalt belasten. Vielleicht sogar andere Projekte auf die lange Bank schieben. Während die SPD, bei Bewertung der Haushaltssituation, die Entwicklung der Gemeinde als gehemmt bezeichnet, ist man bei der CSU nicht dieser Meinung, weil man für alle anstehenden Projekte die notwendigen finanziellen Mittel bereit stellen könne (hoffentlich ohne neue Kreditaufnahme). Dass auf der letzten Sitzung des Gemeinderates jede Fraktion die Arbeit zur Lösung aller Probleme untereinander und mit der Rathausverwaltung als sehr harmonisch bewertet haben, darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass bei vielen Projekten sehr intensiv und ausdauernd gestritten wird, was sich allerdings weniger in der Öffentlichkeit denn in den Fraktionssitzungen abspielt. Schade, denn so bleibt den Bürgern verborgen, wer für welches Projekt redet, diskutiert und wer sich der Fraktionsmehrheit unterordnet (nicht muss), denn **„Jeder Gemeinderat ist Vertreter der Bürger, nicht einer Partei. Er ist nur seinem Gewissen unterworfen und an Aufträge nicht gebunden“**. D.h. wir Bürger legen unser Geschick in die Hände der auf Zeit gewählten Gemeinderäte. Was wir aber nicht wirklich tun, denn die Parteien sind es, welche die Wahlliste und Position der Gemeinderatskandidaten auf der Liste, ohne Bürgerbeteiligung, je nach Bekanntheitsgrad und Anpassungsfähigkeit des Kandidaten, selbstherrlich bestimmen.

Unsere Aufgabe ist es dann zu wählen!

## DIETERSHEIM

### Jahreshauptversammlung des Maibaumvereins

**Melanie Summerauer** / Am 10. Januar 2007 begrüßte der 1. Vorstand des Maibaumvereins Dietersheim, Martin Maurus, die 46 erschienen Mitglieder, sowie Ehrenmitglieder und Vereinsvorstände zur jährlichen Jahreshauptversammlung im Bürgersaal. Nach der offiziellen Begrüßung erhielten die Besucher einen Rückblick über die Aktivitäten des Vereins im vergangenen Jahr. Feste, wie das Maifest und das Kirchweihfest, sowie ein Hoagart wurden wieder organisiert. Außerdem nahm der Verein an verschiedenen Festivitäten, Aktionen, Mitgliedergeburtstagen und Gedenktagen in der Gemeinde wieder teil. Martin Maurus bedankte sich bei allen Mitgliedern für die fleißige Hilfe im vergangenen Jahr! Nach einem ausführlichen Kassenbericht von Kassier, Heike Krauß, ist die Finanzlage des Vereins in bester Ordnung. Eine einwandfreie Kassenführung wurde durch die Kassenrevisi-

sion von Johann Heckmair und Alfred Maier bestätigt. 2006 hat der Verein erstmalig für alle Mitglieder einen Ausflug organisiert, der von allen begeistert angenommen wurde. Es ging nach Rottach-Egern. Die geplante Pferdeschlittenfahrt musste allerdings aufgrund des Schneechaos am 04. März ausfallen. Die Busfahrt war zwar sehr, sehr lange, aber trotzdem hatten alle Spaß. Ausklang fand der Ausflug bei einem gemütlichen Abendessen in einer Hütte in Rottach-Egern. Auch dieses Jahr wird es wieder einen Tagesausflug für alle Mitglieder geben. Derzeit ist allerdings noch nichts Genaueres geplant. Der Maibaumverein Dietersheim wird auch im Jahr 2007 aktiv zum Dorfgesehen beitragen!

### Nette Kegler gesucht

**Nadler I./** Der Dietersheimer Keglerclub sucht neue Mitglieder. Zur Zeit sind 14 Personen dabei, davon 6 momentan passiv. Gekegelt wird alle 2 Wochen, jeweils donnerstags um 20 Uhr im Sportheim Dietersheim. Nicht nur die sportlichen Qualitäten sind gefragt, es soll auch gute Unterhaltung statt finden. So gibt es einmal im Jahr einen kleinen Ausflug und ein Weihnachtsessen aus der Kegelkasse. Die

# Ehe Ihre Windschutzscheibe einem Schweizer Käse gleicht.

## Glasreparatur Service.

Steinschlagschaden in der Windschutzscheibe? Statt die Scheibe teuer ersetzen: Professionell reparieren.\*\* Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung. **0,- €\***

\*Für den Fall, dass Ihre Kaskoversicherung nicht zahlt, gilt unser Superpreis von nur 72,- € pro Steinschlag.

\*\*Aus Sicherheitsgründen keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm ø (Einschlag) und 40 mm ø (Bruchstelle). Wir beraten Sie gerne, ob eine Reparatur in Ihrem Fall in Betracht kommt.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt. Volkswagen Service.



## Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Strasse 15 · 85375 Neufahrn

Tel. 08165 - 95 65-0 · Fax 08165 - 95 65-95

Internet: www.autohaus-neufahrn.de · E-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de

## Hair Style on Tour heißt jetzt Wellness on Tour



Ihr Friseur- und Fusspflege-Heimservice für die ganze Familie. Wenn Sie keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur- oder Fusspflegetermin haben, dann bin ich genau die Richtige.

ICH KOMME ZU IHNEN NACH HAUSE.

### Ihr Friseur- und Fusspflege-Heimservice

Inhaberin: Tatjana Tischeriwiez  
Bent-Brecht-Str. 23 · 85386 Eching  
Tel.: 089.319 59 24 · www.hair-style-on-tour.de

## Walter & Mans Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,- € oder in unserem Hause pro Person 180,- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

## CLEANING DUCK Blunck ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanisierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

### Cleaningduck Blunck GmbH.

Fax (089) 96 46 43  
Tel. (089) 96 96 45  
www.cleaningduck.de  
E-Mail:  
info@cleaningduck.de

### Gebührenfreier Service-Ruf:

(0800) 0 96 96 45



## Eiskaltes Küchen - Angebot für jedermann!

Linus Eiche-dunkel / Duo Vanille - 17 weitere Frontalternativen möglich -



Ohne Deko und Montage

**€ 2899,-**

inklusive:

- ▶ Constructa Backofen
- ▶ Constructa Glaskochfeld
- ▶ Constructa Kühlschrank
- ▶ Dunstesse Edelstahl
- ▶ Einbauspüle ohne Machtasterie

**Beste Qualität. Perfekter Service. Optimale Preise!**



www.wohnstil-zistler.de

**Zistler GmbH**

Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/3 19 10 59 - Fax 089/3 19 31 76

derzeitige Altersgruppe ist 50 plus, aber auch Jüngere sind jederzeit willkommen. Wer Interesse hat, bei dem seit 1973 bestehenden Club mitzumachen, der kann sich bei Werner Barz Tel. 089-3294464 melden.

### Sportheimbau hat begonnen

**Sophia Müller**/Das Sportheim in Dietersheim wird seit Anfang Januar behindertenfreundlich umgebaut. Trotz fehlender Zuschüsse hat der Verein besonders diese Ausgaben nicht gescheut, um auch behinderten Menschen endlich den Besuch der Gaststätte zu ermöglichen. Diese Umbauarbeiten werden mit viel Engagement von einigen Ehrenamtlichen ausgeführt, denen an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt sei. Wenn die Umgestaltung des Sportheims weiter so schnell voranschreitet, kann damit gerechnet werden, dass der behindertengerechte Umbau noch vor der Jahreshauptversammlung am 18. Januar abgeschlossen sein wird.

Zwar ist das Sportheim auf Grund eines Pächterwechsels momentan noch geschlossen, doch nach der Wiedereröffnung wird man sich über zahlreichen Besuch sehr freuen!

### Firmlinge spenden für guten Zweck

**I. Nadler** / Einen Scheck über 500 Euro überreichten Bianca Heckmair und Christian Schmid an Pater Korbinian in der Dietersheimer Kirche am 19. Dez. 06 nach einer Kinder-Rorate-Andacht. Die Dietersheimer Firmlingsgruppe Heckmair/Harieder mit Unterstützung einiger Echinger Firmlinge haben diese Summe durch Kuchenverkauf im Juni und Würstlverkauf bei der diesjährigen Feldandacht zusammen gebracht. Das Geld kommt dem Projekt "Omnibus" zugute, dass an der Hauerschen Kinderklinik München Eltern von kranken Kindern eine Übernachtungsmöglichkeit zur Verfügung

### Sternsinger



Mit prächtigen Kopfbedeckungen und herrschaftlichen Gewändern ausgestattet gingen die Dietersheimer Sternsinger am Dreikönigstag von Haus zu Haus und sammelten für die Kinder aus der Dritten Welt. Beachtliche 1000 Euro kamen heuer zusammen. Auf dem Bild sind die beiden Gruppen zu sehen die sich unter der Leitung der Hauptministranten Manuela Oberauer und Michael Rottmeier heuer zusammengefunden haben. Neben den oben genannten waren das Andrea Oberauer, Nikol Höfer, Georg Rochner, Christoph Kaiser, Amelie Höfer und Franziska Fütterer. (Text + Bild I. Nadler)



stellt, solange ihr krankes Kind in der Klinik ist. Pater Korbinian bedankte sich sehr herzlich bei den Jugendlichen für diese karitative Aktion.

**Neu. 260 PS. Turbo.**

**Mazda3 MPS**

**für € 199,-**

monatlich flexibel finanzieren mit der Mazda MultiOption\*

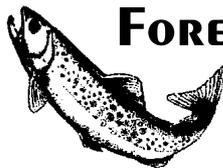


**Der Mazda3 MPS.**



- 2.3 i MZR DISI Turbomotor, 191 kW (260 PS) - 380 Nm, 4-Gang Schaltgetriebe
- Mazda Sperrdifferenzial (Super-150), Metallic, BOSE-Soundsystem, Xenon
- 18-Zoll-Leichtmetallfelgen mit 215/45 Bereifung uvm.

\* Ein Angebot der Mazda Bank: Laufzeit: 36 Monate, Gesamt-km: 30.000, Restrate € 12.873,30 - mit 1,90 % effektivem Jahreszins. Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 13,5 l/100 km, ausserorts 7,5 l/100 km, kombiniert 9,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus 231 g/km



## FORELLENZUCHT

### NADLER

INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 ECHING  
TEL. 081 33/64 67 · FAX 081 33/99 49 93

## FISCHSPEZIALITÄTEN

**IN BEWÄHRTER QUALITÄT IN UNSEREM HOFLADEN**

Für eine gesunde Ernährung	
Eiweiß	19,5 g
Fett	2,7 g
Kohlenhydrate	0,0 g
Vitamin A	150,0 i. E.
Vitamin B1	0,084 mg
Vitamin B2	0,076 mg

Nährwert für 100 g Forellenfleisch

**Aktionstag!**  
jeden DONNERSTAG ab 16 Uhr  
Räucherforellen warm aus dem Ofen!

*Für Aschermittwoch und die Fastenzeit!*

**Faschingsdienstag bis 12 Uhr geöffnet, Aschermittwoch durchgehend von 8 - 18 Uhr**

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.- FR. 8 - 12 U. 13 - 18 UHR  
SA. 7 - 12 UHR, MI. NACHMITTAG GESCHLOSSEN



**Auto Saurer. Seit 30 Jahren Ihr Mazda-Partner.**

Golgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn • 08165 - 94875-0 • www.saurer.de



## Kinderfasching

Am Dienstag, 30.01.2007 findet der Kinderfasching für Kinder von 5 – 10 Jahren der Nachbarschaftshilfe Eching statt. Beginn ist um 14.30 Uhr, Ende um 17.30 Uhr. Der Eintritt beträgt € 1,50.

Wie in den vergangenen Jahren sorgen Martina Halbreiter vom JUZ und Detlef Rüsich von der Jugendsozialarbeit an der Volksschule Eching wieder für gute Stimmung. Weitere Attraktionen sind Tombola und Auftritt der Echinger Kinderprinzengarde. Für Euer leibliches Wohl bieten wir selbstgebackenen Kuchen, Schokoküsse, Würstl und Wurstsemmeln zu gewohnt günstigen Preisen!

## Teeny-Disco-Fasching

Am Donnerstag, dem 08.02.2007 findet der 5. Teeny-Disco-Fasching im Bürgerhaus statt, den wir wieder in Zusammenarbeit mit dem JUZ und der Jugendsozialarbeit der Volksschule Eching veranstalten. Alle Jugendliche im Alter von 11 bis 15 Jahren sind herzlich eingeladen. Beginn der Party 17.00 Uhr, Ende 20.00 Uhr nach dem Auftritt der Echinger Prinzengarde. DJ Benni legt für Euch die neuesten Hits auf und es gibt Preise für das schrillste Outfit. Ver-hungern und verdursten muss sicher niemand, es ist für alles zu gewohnt günstigen Preisen gesorgt, wie im letzten Jahr gibt's auch wieder eine Cocktailbar mit alkoholfreien Mixgetränken. Der Eintritt beträgt mit Maske € 2,50, sonst sind es € 3,00.

Bei allen Faschingsveranstaltungen gilt ein generelles Rauchverbot und wir weisen nochmals ausdrücklich darauf hin, dass Luftschlangenspray im Bürgerhaus verboten ist!!!

## „Kleinkinderfasching“ mit dem Familienzentrum

Das lustige Treiben findet am Sa. 18. Feb. 07 von 15.00 - 17.30 Uhr im Bürgerhaussaal statt - rauchfrei und ohne Knallerei. Unsere närrische Zielgruppe: Kinder bis 7 Jahre. Karten sind erhältlich von 9.30 – 11.30 Uhr während des Müttercafes im Familienzentrum oder an der Tageskasse. Einlass ist wie immer ab 14.30 Uhr.

## Faschingsball des Burschenvereins

**M. Handschuh/** Erneut veranstaltet der Burschenverein Eching heuer wieder seinen traditionellen „Ball der Bösen Buben“. Er findet am Faschingssamstag, 17. Februar 2006 um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Eching statt, Einlass ab 19.00 Uhr. Wie im letzten Jahr wird auch dieses Jahr wieder die Showband „Sound of Six“ den Besuchern mit heißen Rhythmen einheizen. Doch auch die Burschen haben sich dieses Jahr wieder etwas ausgedacht. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen und wünschen Ihnen viel Spaß auf dem „Ball der Bösen Buben“. Der Kartenvorverkauf findet am 01.02.07, 06.02.07, 09.02.07, 13.02.07, von 19.00-20.00 Uhr im Foyer des Bürgerhauses Eching statt. Ab 30. Januar können Karten telefonisch unter Tel.:089/3194144 und 0176/41005229 reserviert werden. Da letztes Jahr der Andrang so groß war, bitten wir Sie darum, die Karten frühzeitig zu erwerben. (Eintritt: Sitzplatz 11,50 €, Galerie 10,50 €, Stehplatz 8,50 €).



## Narhalla Heidechia

Die Narhalla Heidechia lädt am Samstag den 10.02.2007 um 20:00 Uhr zu ihrem Maskenball im Echinger Bürgerhaus ein. Mit dem diesjährigen Thema "Spanish Eyes" möchten Prinz Falk Rüdiger I. und Prinzessin Carolin I. samt Ihrer 15-köpfigen Garde alle Faschingsfreunde mit dem Feuer und südländischen Temperament Spaniens infizieren. Auch die Freisinger Tanz-Showband Dolce Vita verspricht musikalisch eine unvergessliche Ballnacht. Kartenvorverkauf per Email unter [vorverkauf@heidechia.de](mailto:vorverkauf@heidechia.de) oder Tel: 0179/8124201 Eine weitere Möglichkeit, die Regenten von Eching & Neufahrn live zu sehen ist am 04.02.2007 ab 13:30 Uhr beim Kinderfasching im Bürgerhaus, sowie am Kehraus, 20.02.2007 ebenfalls ab 13:30 Uhr auf dem Echinger Bürgerhausplatz.



# UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbewürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
[Kassner@tux.friedhelm-kassner.de](mailto:Kassner@tux.friedhelm-kassner.de)  
Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)



Hans-Josef Klessinger, Uwe Kaden und Markus Burgmair



Ihr Fachbetrieb für  
Reifen, Räder, Auto-Service

**Reifen Klessinger GmbH**  
Kirchhoffstr. 6  
Tel. 08165/3007

### Niki Optik unter neuer Leitung



Tobias Schneider, der neue Inhaber von Niki Optik

**Niki-Optik** ist seit vielen Jahren der Optiker in Eching. Vor über 25 Jahren hat E. Eschbacher das Fachgeschäft eröffnet und zum Januar diesen Jahres an Tobias Schneider übergeben. Herr Schneider hat in München seine Ausbildung absolviert und vor zwei Jahren die Fachakademie für Augenoptik mit der Meisterprüfung abgeschlossen. Jetzt geht sein Wunsch ein eigenes Geschäft zu führen in Erfüllung. Er möchte **niki-Optik** mit dem Ruf als qualitativ hochwertiges Fachgeschäft weiterführen.

Herr Schneider bietet Markenfassungen aller Preisklassen von trendy in allen Farben bis klassisch elegant, auch für Kinder, für die er das Angebot um besonders leichte und flexible Modelle erweitert hat. In der eigenen Werkstatt schleift und passt der Optikermeister die Brillengläser mit modernen CNC-Geräten fachgerecht in die gewünschte Fassung. Reparaturen und Servicearbeiten werden in der Regel vor Ort durchgeführt.

Auch wer sich für Kontaktlinsen interessiert ist nun bei **niki-Optik** in besten Händen.

Sportbrillen und Sonnenbrillen werden ab jetzt verstärkt angeboten. Gerade bei diesen Brillen ist neben gutem Aussehen auch Funktionalität und hoher UV-Schutz sehr wichtig. Gute Beratung und Zeit für den Kunden ist für Herrn Schneider enorm wichtig, weil nur so aus der Fülle der Möglichkeiten das passende Produkt gefunden werden kann. Wenn Sie also eine Sehhilfe, Kontaktlinsen, Sonnen- oder Sportbrille suchen, sollten Sie auf die Beratung vom Optikermeister vertrauen. Dann sind Sie bei **niki-Optik** an der richtigen Adresse.

### Überraschung zum Jahresende

Eine erfreuliche, vorweihnachtliche Überraschung erfuhr Martin Graßl von seiner Bank, der Freisinger Bank eG – Geschäftsstelle Eching. Als ihn sein Berater, Markus Krimmer telefonisch über seinen stolzen Gewinn über 2.500,- Euro benachrichtigte und um einen Fototermin bat, konnte er sein Glück zuerst nicht recht glauben. Der Auslosungsmontat Dezember war auch für zwei andere Gewinnsparer der Freisinger Bank eG in Eching ein glücklicher. So gewannen sie jeweils 1.000,-Euro bei der letzten Auslosung.

### Sportgasstätte & Pension



**Sagermann GmbH**  
Dietersheimer Str. 8  
Tel. 089/319 34 13  
Mobil 0171/621 81 55



Reinhard Sagermann im Lokal

### Festhalle-Partyservice-Biergarten



**Anzeigenannahme**  
für das **ECHINGER FORUM**

Tel. 08271.5516

Fax 08271-40062

e-mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)

Iris Fischer · Vertrauensfrau  
Hochbrücker Weg 17  
85386 Eching  
Tel.: 089/319 55 29  
Fax: 089/319 27 14  
[www. HuK.de/vm/I.Fischer](http://www.HuK.de/vm/I.Fischer)

**HUK-COBURG**  
Versicherungen • Bauparen



Ihre HuK-Coburg Vertrauensfrau in Eching Iris Fischer

**Über 5.000 mal in Eching und mehr als 1,2 Mio. in München und Umgebung!**

Anzeigenannahme:  
☎ 089/31 21 48-0  
Fax 089/3 13 26 13  
oder unter  
<http://www.wochenanzeiger.de>

**Münchner Wochenanzeiger**



von links Markus Krimmer (Freisinger Bank eG), Gewinner Martin Graßl, Johann Wildgruber (Marktbereichsleiter Freisinger Bank eG)

# Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

## Echinger Gasthof beim S-Bahnhof

Seit Januar lädt in der Günzenhausenen Str. 2 der „Echinger Gasthof“ zum Besuch ein. Der Inhaber Albert Maqedonci, bietet in den neu gestalteten Räumen schmackhafte bürgerliche Küche. Schwerpunkt sind Gerichte aus der Region, sowie Pizzen und Nudelgerichte für den Gast der in der Mittagspause schnell und gut speisen möchte. Schnitzel, Nudelgerichte und Pizzen bietet der „Echinger Gasthof“ in großer Auswahl zum Preis von 5,90 € an. Alle Speisen werden von den 3 Köchen in der Küche frisch zubereitet, der Gasthof legt größten Wert auf die einwandfreie Qualität der Speisen. Fleisch, Gemüse und Salate werden bei zuverlässigen Händlern frisch zugekauft. Warme Küche ist täglich von 10.30 - 14.00 und von 17.00 bis 22.00 Uhr erhältlich, Dienstag ist Ruhetag.

Für Feiern aller Art bietet der Gasthof Räume an. Bis zu 400 Personen können bewirtet werden. Diese Räume eignen sich auch für Firmenseminare und Informationsveranstaltungen. Im Sommer lädt der große Biergarten unter schattigen Bäumen zur Brotzeit ein. Albert Maqedonci und sein engagiertes Team freuen sich auf Ihren Besuch.



v.l.: Hysni Mekel, Florian Figetzky, Chefkoch Michael Faust, Inhaber Albert Maqedonci

## Keine Panik bei schlechten Noten

Schülerhilfe Neufahrn gibt Tipps zu den Zwischenzeugnissen und veranstaltet am Samstag, dem 17.02.2007 einen Tag der offenen Tür. Jedes Jahr steht sie wieder an, die Vergabe der Zwischenzeugnisse. In vielen Familien sorgt dieser Tag für schlechte Stimmung, weil die Noten nicht wie gewünscht ausfallen, oder sogar die Versetzung des Kindes gefährdet ist.

Aus über 30 Jahren Erfahrung weiß die Schülerhilfe, dass die Telefondrähte in dieser Zeit heiß laufen: Zahlreiche Eltern holen sich Rat. Was tun, damit sich die Lage vor Ende des Schuljahres noch bessert? „Jetzt ist es wichtig, dass die Eltern handeln“, sagen Petra und Jörg Russer von der Schülerhilfe Neufahrn. „Weder Panik noch Resignation helfen. Die Familien überlegen am besten gemeinsam, wie man die Kehrtwende schafft.“ Die Schülerhilfe rät deshalb:

- Den Blick nach vorne richten: Oft reagieren Eltern geschockt, mit Vorwürfen oder sogar mit Resignation auf die Noten ihres Nachwuchses. Hilfreicher ist es, einen klaren Kopf zu bewahren, gemeinsam zu beraten und dann zu handeln. Noch kann etwas getan werden, damit sich die Noten bis zum Schuljahresende verbessern.

- Unterstützung in Anspruch nehmen: Scheuen Sie sich nicht davor, professionelle Hilfe für Ihr Kind in Anspruch zu nehmen. Nachhilfe innerhalb der Familie ist gut gemeint. Oft stehen sich „Schüler“ und „Lehrer“ hier jedoch zu nah, und Konflikte sind dann vorprogrammiert. Unterstützung durch erfahrene Nachhilfelehrer bringt häufig mehr. Erkundigen Sie sich bei anderen Eltern oder beim Fachlehrer, welche professionellen Nachhilfe-Institute sie empfehlen können. Oder nehmen Sie direkt mit einem Anbieter Kontakt auf.

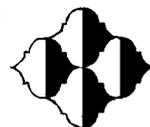
- Realistische Ziele setzen: Es macht wenig Sinn zu erwarten, dass sich Ihr Kind innerhalb weniger

M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

# FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!



G.I.S. Montage

Steigerwald

Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching

Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**moderne**  
**mb bauelemente**

*Huberwirt*  
Hotel Gasthof

*Ihr Restaurant für  
alle Gelegenheiten!*



Familienfeiern aller Art  
Jubiläum, Trauerfeier,  
Tagung oder  
Betriebsfeiern,  
wir haben Räume in  
verschiedenen Größen!

*Restaurant Huberwirt*

Familie Langmeier

Untere Hauptstraße 1 85386 Eching

☎ 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

# E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

„Besprechen Sie Ihre WÜNSCHE  
mit dem Meister vor Ort“

Wir erstellen Ihnen gerne ein KOSTENLOSES ANGEBOT.

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:

Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Monate von einer Fünf auf eine Zwei verbessert. Das erste Ziel sollte sein, die Note so zu steigern, dass die Versetzung nicht mehr gefährdet ist. „Ganz wesentlich ist, dass die Kinder den Spaß am Lernen wiederfinden und merken, dass gute Noten auch gut für ihr Selbstbewusstsein sind“, erklären Petra und Jörg Russer.

Am Samstag, dem 17.02.2007 findet bei der Schülerhilfe Neufahrn außerdem ein „Tag der offenen Tür“ statt. Von 10 – 13 Uhr können sich Eltern und Schüler ausführlich informieren. Das Schülerhilfe-Team steht für alle Fragen zur Verfügung und freut sich über Ihren Besuch!

Wer diesen Termin nicht wahrnehmen kann, hat die Möglichkeit sich auch montags bis freitags vor Ort in der Bahnhofstr. 18a oder telefonisch unter der (08165) 19 4 18 zwischen 14 und 17 Uhr individuell beraten zu lassen.

## GÜNZENHAUSEN

### 20 Jahre Rentnerstammtisch

**Damnik** / 6. Januar 1987, Heilig Drei König Tag, die Jahreshauptversammlung des Krieger - und Soldatenvereins Günzenhausen war zu Ende, ein harter Kern blieb sitzen. Es wurde geratscht und es war lustig, einer sagte wir können uns eigentlich alle 14 Tage hier beim Wirt treffen. So ist er entstanden, der Günzenhausener Rentnerstammtisch. In diesem Jahr sind es nun zwanzig Jahre her. Eine Gruppierung ohne Vorstand, ohne Satzung und ohne geschriebene Ordnung. Aber ein paar Regeln gibt es doch. Zum Geburtstag gibt's eine Maß und zum "Runden" ein Essen dazu, das Geburtstagskind bekommt ein schönes Geschenk von allen. Kein Verein bringt es auf 520 Treffen in 20 Jahren,



hintere Reihe von links : Anton Zollbrecht, Gebe Winkler, Michi Hepting, Johann Zigltrum, Robert Kürzinger, Hans Wagner und Peter Kriglowitsch. Davor Hans Schwarzmeier, Martin Lachner sen., Simon Kurz, Hans Ziegltrum, Helmut Rugullies und Sepp Huber. Nicht auf dem Foto Ursel Kriglowitsch, Walter Bader und Adolf Prinzbach (Foto Damnik)

man trifft sich höchstens 2-3 mal im Jahr zu vorgeschriebenen Anlässen.

Es waren schon einmal 21 Stammtischler, die alles zwei Wochen zusammenkamen. Heuer sind es eine Handvoll weniger, hier trifft die Natur die Auslese. Dieses Jubiläumstreffen organisierten zwei Geburtstagskinder, Simon Kurz und Hans Schwarzmeier, einer gab die Maß und einer das Essen. Johann Zigltrum gratulierte im Namen aller Anwesenden, die mit ihren Frauen eingeladen waren, und bedankte sich für Speis und Trank. Nach dem Essen spielte Gebe Winkler auf seiner "Ziach" auf und Simon Kurz ließ noch einmal die vergangenen Jahre Revue passieren. Hier haben sich einige ortsansässige Rentner zu einer gesellschaftlichen Zusammenkunft eingefunden, die sonst keine Ansprache finden. Das zwanglose Treffen erhält die Dorfwirtschaft im Ort, ein wichtiger Faktor. Walter Bader erhielt von Simon Kurz eine Flasche Sekt als Dankeschön, ein Präsent das von Herzen kam. Ein Ortschaftstisch dem wir noch viele Zusammenkünfte wünschen und vor allem Gesundheit, denn in nächster Zeit stehen wieder einige Achtziger an !

### Teenie- Garde verabschiedet sich mit einem tollen Auftritt



Elfriede Krojer inmitten "ihres" Prinzenpaares und der Garde (Foto Damnik)

**Damnik** / Aus den Teenies werden junge Mädchen und fesche Buben. 4 Burschen und 2 Mädchen in der Garde und ein zauberhaftes Prinzenpaar lieferten ein sexy Showprogramm ab. Franz die II. (Moll) und Maxi der I. (Zuleger) begeisterten in mehreren Auftritten mit ihren rasanten Showteilen. Hofmarschall Mr. Bombastic (Patrick Krojer) und sein "Lehrling" (Felix Götzensberger) tanzten aktiv mit. Doch dann der Paukenschlag, Elfriede Krojer, die Erfinderin und Trainerin der Günzenhausener Teenie- Garde, muss aus gesundheitlichen Gründen aufhören. Sie würde gern noch weitermachen, würde auch weiterhin eine Tanzgruppe zusammenstellen, aber hier ist nun der Günzenhausener Burschenverein gefragt.

### Krieger - und Soldatenverein Günzenhausen bedankt sich bei seinen Spendern

**Damnik** / Zur Jahreshauptversammlung begrüßte der 1. Vorsitzende Heinz Müller - Saala 46 seiner 111 Mitglieder mit den besten Wünschen zum neuen Jahr. Ein ereignisreiches Jahr zählte er in seinem Tätigkeitsbericht auf. Die Teilnahme bei vielen Veranstaltungen, Ehrungen, Geburtstagen und sonstigen Anlässen, sowie der Dank an alle, die eine Arbeit für den Krieger - und Soldatenverein Günzenhausen geleistet haben. 2. Bürgermeister Hans Hanrieder überbrachte die Grußworte der Gemeinde. Er freue sich, dass das Nachwuchsproblem im Verein nicht so groß sei, wie bei anderen Vereinen in den Ortsteilen. Der Verein gebe dem Kriegerjahrtag und dem Volkstrauertag einen würdigen Rahmen mit großer Anteilnahme der Bevölkerung. Das Günzenhausener Kriegerdenkmal sei ein sehr gut gepflegtes öffentliches Mahnmahl. Kassier Martin Sedlmayr gab einen sachlichen Kassenbericht



**Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf**  
Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,  
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

**Professioneller Abwicklungsservice.**  
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

**Tel. 0 81 65/ 90 96 00** - [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

ab. Es sei ein ganz normales Jahr gewesen. Das Kassenbuch werde er handschriftlich weiterführen, wie es sein Vorgänger Martin Lachner sen. 53 Jahre geführt habe. Es werden auch die Beiträge weiterhin persönlich eingezogen, ohne technische Hilfe. Damit sei auch das gute Spendenaufkommen zu erklären. Sein besonderer Dank galt den vielen Spendern, die zu dem gesunden Vereinshaushalt beitragen. Nur so könne eine Beitragserhöhung abgewendet werden. Die Kassenprüfer bestätigten eine gut geführte Kasse und die Vereinsführung wurde einstimmig entlastet. Die vereinseigene Böllerschusskanone sei wieder TÜV geprüft worden, durch das Beschussamt München. Josef Meir erkundigte sich ob die abgeschnittenen Bäume am Kriegerdenkmal ersetzt werden. Müller - Saala hat nach Rücksprache mit Bürgermeister Riemensberger vorerst nicht nachpflanzen lassen, da das Ehrenmal eventuell ohne Bäume besser wirkt. Hier will man sich auf eine Rückmeldung durch die Anwohner verlassen. Nach Bekanntgabe anstehender Termine wurde die "ganz normale" Jahreshauptversammlung geschlossen.



Ihr Fachgeschäft für  
moderne Floristik -  
Fleuropervice

Untere Hauptstr. 9  
85386 Eching  
Tel. 089/319 28 79

„Alles Liebe“

# Mittwoch, 14. Februar 07

## VALENTINSTAG

„Ich liebe Dich“

Di., 13.2. 10 8 - 19 Uhr und Mi., 14.2. von 8 - 20 Uhr  
durchgehend geöffnet!

**DANKE SCHÖN** Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Antia Brandmeier-Lesniak und Team

### BBV Obmänner wiedergewählt

**Damnik / Konrad Wallner und Rudolf Kreitl** sind in ihrem Amt wiedergewählt. Beide treten die zweite 5jährige Amtsperiode als Obmänner des Bayrischen Bauernverbandes an. Sie sind das Sprachrohr für die Ortsteile **Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen und Hörenzhausen**. Hier betreuen sie rund 30 BBV Mitglieder.



**Hifi · TV · Video · Telefon** Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrieb

### 20 Jahre Manfred Illenseher Ihr Meisterbetrieb

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung

---

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

## NACHLESE

### Senioren-Weihnachtsfeier der Gemeinde

**M. Graetz/** Es ist schon Tradition, dass die Gemeinde Eching ihre Seniorinnen und Senioren ab dem 70. Lebensjahr zu einer Weihnachtsfeier einlädt. So trafen sich am Sonntag, 17. Dezember 2006 ca. 400 Bürger aus Eching und den dazugehörigen Ortsteilen im Bürgerhaus, um miteinander ein paar besinnliche Stunden zu verbringen. Für die musikalische Unterhaltung mit weihnachtlichen Weisen sorgte der Blockflötenspielerkreis Gabriele Klassen, die Volksmusikgruppe Ulla Heimerl, ein Kinderchor unter Leitung von Marita Bernt und der Männergesangsverein Harmonie.

In seiner Ansprache verwies Bürgermeister Riemensberger insbesondere auf das Projekt "Betreutes Wohnen". Der Bau wurde nun winterfest gemacht, mit der Bezugfertigkeit wird im Spätherbst 2007 gerechnet.

Dass Gottes Liebe nicht kleinzukriegen ist, war das Fazit einer Weihnachtsgeschichte aus Mexiko, die Pfarrerin Katrin Weidemann für die Anwesenden mitgebracht hatte.

Ein Sack voll guter Wünsche hatte auch der Nikolaus dabei, der es sehr bedauerte, seinen Schlitten wegen des fehlenden Winters nicht benutzen zu können. Er hatte es sehr eilig und hielt sich nicht lange auf.

Die Bewirtung der Gäste mit Kaffee, Plätzchen und Lebkuchen sowie einer Brotzeit hatten wie immer die ehrenamtlichen Helferinnen der Nachbarschaftshilfe übernommen. Es war ein schöner Nachmittag für die Älteren in unserer Gemeinde, der hoffentlich auch in Zukunft beibehalten wird.

### Tauchclub spendet an den Förderverein der Wasserwacht



(Foto: Förderver. Wasserrettung Eching e.V.)

Der Tauchclub Eching e.V. spendete das Kassenguthaben an den Förderverein der Wasserwacht Eching. (v.l.n.r.): Konrad Klingbeil (ehem. 2. Vorstand Tauchclub), Heidi Henke (Kassiererin FV Wasserrettung), Heidi Weiß (ehem. Kassiererin Tauchclub), Michael Henke (1. Vorstand FV Wasserrettung), Ludwig Fuchs und Bernhard Fuchs (ehem. 1. Vorstand Tauchclub). (Bericht im nächsten Heft)

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb

Böhm



**TV, Video, Hifi, Telefon..**  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach Absprache für Sie zur Verfügung



Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!

# Meister Eder

## Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

---

Marco Eder · Mällershofener Weg 6 · 85386 Eching  
Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Raum<sup>3</sup>**  
**Wohnideen vom Spezialisten**

Für noch mehr Service und Qualität.  
 Raum<sup>3</sup> eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungs-ideen.  
 Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**  
 Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung  
 Inh. Erna und Christian Schepp  
 Landshuter Str. 35  
 85716 Unterschleißheim  
 Tel. (089) 310 16 96  
 Fax (089) 317 26 87

**Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett**

## Hautpflege und Entspannung in einem Wellness Bereich mit Meerwasseraquarium und brain light

In unserem Day Spa gehen wir völlig neue Wege. Bevor wir Sie behandeln, lassen wir Sie den Alltag vergessen. In einen warmen Bademantel gehüllt, die Füße in einem Fußbad, sitzen Sie mit einem Glas Tee vor unserem Meerwasseraquarium. Unsere brain light Methode baut nun mittels sanfter Musik und einem Farbenspiel durch eine Spezialbrille mentalen Stress ab.

Nun kann die eigentliche Behandlung beginnen....

Wir freuen uns auf Sie.



INSTITUT FÜR GANZHEITSKOSMETIK  
 WALTRAUD BÖHME  
 An der Lohe 31 · 85375 Neufahrn  
 Tel. 08165 / 62461 · Fax 62441

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
 Irene Nadler, 1. Vorsitzende  
 Johannesweg 6, 85386 Dietersheim  
 Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de  
**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
 Arbeostr. 41, 85386 Eching,  
 Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115  
 E-Mail: Ulwi@freenet.de  
**Druck und Verlag,**  
**Anzeigenannahme:**  
 Forum-Verlag, Inh. E. Liepert  
 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
 Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062  
 ISDN: 08271.429596 (Leonardo)  
 E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.  
 Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## LANDWIRTSCHAFT

### Weihnachtsfeier der Echinger Landfrauen am 18. 12. 2006

**Heinz Müller-Saala/Die** Weihnachtsfeier der Landfrauen Echings wurde am 18. Dezember beim Huberwirt gefeiert. Christa Handschuh, Vorsitzende der Landfrauen, konnte 18 Landfrauen, Pfarrer Buchmüller, den Ortsvorsitzenden der Landwirte Echings, Anton Moll und den Ortsobmann Martin Steininger begrüßen. Er gab bekannt, dass es in Eching 32 Landwirtinnen gibt, der Verein 38 Mitglieder hat und 1176 ha Fläche bewirtschaftet



Dem neuen Vorstand der Landfrauen Echings gehören an (v.l.n.r.): Alexandra Geil (Beisitzerin), Brigitte Kurz (Ortsbäuerin), Gertraud Holzer (Beisitzerin), Christa Handschuh (1. Ortsbäuerin) und Heidi Hanrieder (Beisitzerin).  
 (Foto Müller-Saala)

werden. Dass der Hammel vorzüglich war, konnte man an der Stille, die nach dem Servieren eintrat, förmlich spüren. Mit Weihnachtsliedern und einigen nachdenklichen Gedichten und dem Hinweis, dass man 80% des Erlöses aus dem Christkindlesmarkt (820 Euro) der kath. Kirche übergeben konnte. Danach stellte Christa Handschuh den Landfrauen den neu gewählten Vorstand vor (siehe Bild). Weil man es im letzten Jahr nicht durchführen konnte, wird die 50-Jahr-Feier der Landfrauen heuer gefeiert. Nach dem Dank an alle Frauen, die auch im letzten Jahr sehr aktiv mitgearbeitet hatten, ging der offizielle Teil des Abends zu Ende. Danach nutze man die Gelegenheit all' das untereinander auszutauschen, zu erzählen, was man seit dem letzten Zusammensein oder einem letzten Treffen erlebt hatte. Eine sehr gelungene Weihnachtsfeier. Da BGM Riemensberger an der Feier nicht teilgenommen hatte, erreichte ihn auch mancher Wunsch, vielleicht auch einige Kritik der Landfrauen nicht.

## TIERARZTPRAXIS



### Dr. med. vet. Susanne Lentrodt

Bahnhofstr. 38 Tel: 08165 / 90 80 17  
 85375 Neufahrn Fax: 08165 / 90 53 80

www.tierarztpraxis-neufahrn.de

- Innere Medizin
- Chirurgie
- Gynäkologie
- Zahnbehandlung
- Röntgen
- Ultraschall
- Labor
- Intubationsnarkose

auf Wunsch auch Hausbesuche

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign  
 und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13

E-Mail: info@asz-eching.de  
Homepage: www.asz-eching.de

**Öffnungszeiten Büro:** Mo - Do 8.30 - 11.30  
Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr. 8.30 - 11.30 Uhr

### Beratungsstelle

#### für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching  
Tel.: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942

E-Mail: eb-eching@t-online.de

**Öffnungszeiten:** Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
Di - Fr 14.00 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung  
Tel. Sprechstunde: Freitag 9.00 - 10.00 Uhr

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 00 0 - 0

#### Öffnungszeiten:

Mo., Di. 8.00 - 16.00 Uhr Mi. 8.00 - 12.00 Uhr  
Do. 8.00 - 18.00 Uhr Fr. 7.30 - 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44

Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62

Homepage: www.buergerhaus-eching.de

#### Öffnungszeiten:

Mo., Do. 16.00 - 18.00 Uhr  
Di., Fr. 10.00 - 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75

E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

#### Öffnungszeiten:

Mo.: 14.00 - 16.00 Uhr Di.: 19.00 - 21.00 Uhr  
Mi.: 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr  
Do.: 17.00 - 19.00 Uhr Fr.: 10.00 - 12.00 Uhr

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 20 31

**Bürozeiten:** Mo., Di. und Fr. 09.00 - 11.00 Uhr  
Mi. und Do. 17.00 - 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 29 50

E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de

Homepage: jugendzentrum-eching.de

#### Öffnungszeiten:

Di., Mit. und Fr. 14.00 - 20.00 Uhr  
Do., Sa. 14.00 - 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

#### Bürostunden:

Mo., Di., Mi und Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching

#### Winteröffnungszeiten:

Di., Mi. und Fr. 13.30 - 16.30 Uhr  
Do. und Sa. 09.00 - 12.00 Uhr

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

## ...schnell gut gespart!

**EUROINDUSTRIEPARK** **ECHING-OST**

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (089) 3 18 80 60  
Fax (089) 31 88 06 50  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr · Sa. 9.00-16.00 Uhr

Freisinger Straße 1, 85386 Eching  
Tel. (081 65) 6 47 60  
Fax (081 65) 6 47 6 20  
Ansprechpartner: Hannes Rödl  
roedl@kuechen-markt.de  
Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

## COLUMBUS REISEN

Mit uns entdecken Sie die Welt

### Malta, Sliema

7 Tage im Feb. 4\*\*\*\* Hotel  
p.P. im DZ / ÜF ab 355 €

### Dom. Rep., Maimon

14 Tage im Feb. 4-5\*\*\*\*\* Hotel  
p.P. im DZ / AI ab 1399 €

### Malediven, Sun Island

12 Tage im März 4-5\*\*\*\*\* Hotel  
p.P. im DZ / HP ab 1847 €

Alexandra Csiky  
**Bahnhofstr. 11a**  
**85386 Eching**  
**Tel. 089.319 036 22**  
Mail: info@ac-columbusreisen.de

**www.ac-columbusreisen.de**

Laufend neue Bauchtanz-Anfänger-  
kurse im Tanz im Brunnenhof  
Erdinger Str. 84, Freising-Lerchenfeld  
**NEU im tib - Bollywood-Dance-  
Projekt und Hula-Dance!**  
Info und Anmeldung bei Stefanie  
Maschmer Tel: 08161/935450 oder  
info@tanzimbrunnenhof.de

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

### Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## Danksagung

Für die große Anteilnahme beim Begräbnis meines lieben Mannes

### Robert Popovics

sage ich allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, sowie allen,  
die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben, ein herzliches Dankeschön.

Ganz besonderen Dank an Herrn Pfarrer Buchmüller für das  
würdevolle Requiem und den geistlichen Beistand am Friedhof,  
der Praxis Dr. Lachenmaier, Dr. Rapf für die ärztliche Betreuung,  
sowie dem Alten- und Service-Zentrum Eching.

Eching  
im Januar 2007

Julia Popovics  
mit Familie

**PC-Soforthilfe vor Ort**  
Installation und Reparatur  
von Soft- und Hardware  
1/4 Std. nur 8,- €  
**Tel. 0179/9669998**



**Alle brauchen uns.  
- Wir brauchen Sie.**

**Die Bayerische Polizei sucht Nachwuchs.**

**Jährlich ca. 500 – 600 Ausbildungsplätze**

Sie gehören zu denen, die hinschauen und nicht wegschauen. Sie gehören zu denen, die einen Beruf suchen, der wirklich sinnvoll ist. Sie gehören zu den Menschen, die wir dringend brauchen: zur jungen Generation der Bayerischen Polizei. Wenn Sie am Einstellungstag 17 - 25 Jahre alt sind, (Fach-)Abitur, Mittlere Reife, den Qualifizierenden Hauptschulabschluss mit abgeschlossener Berufsausbildung oder den Qualifizierten beruflichen Bildungsabschluss haben und wenn Sie mindestens 165 cm groß sind, dann bewerben Sie sich jetzt für den nächsten Einstellungstermin im März 2008.

Rufen Sie mich an, ich berate Sie gerne:

Polizeidirektion Erding

Polizeihauptkommissar Thomas Jungmann

Tel. 08122/968 - 157

mail: einstellungsberatung-erding@polizei.bayern.de

Infos auch unter: www.polizei.bayern.de



Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegeberatung  
u.v.m.

**Im Zeitraum Januar bis Dezember 2006 verstarben auf unseren Straßen 30 Menschen bei Verkehrsunfällen.**

Wir bitten alle Kraftfahrer verantwortungsbewusst und defensiv zu fahren.  
Polizeidirektion Erding

**UMWELT**

**Vortrag des Heideflächenvereins  
Integration von Naturschutzziele in die Landwirtschaft**

Der Heideflächenverein lädt am Donnerstag, 8. Februar 2007 um 19.30 Uhr zu einem Vortrag mit Agrarökologen Dr. Klaus Wiesinger zum Thema „Integration von Naturschutzziele in die Landwirtschaft“ im Alten und Service Zentrum Eching ein. Garching Heide und Mallertshofer Holz gehören zu den „Hot Spots“ der natürlichen Vielfalt in Bayern. Zugleich ist das Heideflächengebiet intensiv landwirtschaftlich genutzt. Obwohl damit Nutzungskonflikte vorprogrammiert scheinen, ist es im Heideprojekt gelungen, eine Vielzahl von Naturschutzmaßnahmen in bestehende landwirtschaftliche Betriebe einzubinden. An Beispielen wie der Anlage neuer Wiesen, der Hüteschäferei und dem Wildkräuter-Acker an der Kastner-Grube wird die Zusammenarbeit mit der Landwirtschaft im Gebiet erläutert.

**Neueröffnung**



**Echinger Gasthof**  
Restaurant · Pension · Biergarten  
Ein bayerischer Gasthof, wie er sein soll  
-unter neuer Leitung -  
Günzenhausener Str. 2  
Tel. 089/319 0 49 49  
echingergasthof@hotmail.de  
Öffnungszeiten: 10.30 - 22.00 Uhr,  
Di. Ruhetag

Der aussergewöhnliche Friseur  
im Echinger Gewerbegebiet




**Öffnungszeiten**  
(mit und ohne Terminvereinbarung)  
Mo. - Sa. 10.00 - 20.00 Uhr  
nur nach Vereinbarung:  
Mo. - Sa. 8.00 - 10.00 Uhr  
20.00 - 22.00 Uhr

**BED HEAD**  
TIGI

**XARE**



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.  
Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

**Jezad sans deppat worn**  
As neie Joar fangt ja guad o. Benzin, Gas, Sctrom und Hoiz werd deira, in Deitschland geht's bergauf? Do redns davo das an Tanktourismus obschaffa woin und dann is as Benzin aso naufganga, das ma direkt vapflichtet werd das ma bei de Östreicha oda in da Schweiz tankn muaß. De Leit soin mehra Kinda macha, zengs am demografischn Faktor und dann hams koane Schuin und no weniga Lehra, aussa in Eching do miasats passn, moan i. Das ma fü de Kranknvasicherung mehra zoin miaßn, des war ja scho im voaas zum seng. Da oa Politika sogt weida mit de Reforma, da anda sogt heats blos auf damid. Oiso so deppat is de Regierung no nia gwen, das gar nimma wissn wos macha soin. Do lob i ma de Echinga Regierung do geht's hoffentli blos no aufweats. Übrigns, bei da Einladung zum Neijaor-sempfang kannts hint glei as Programm aufdrucka, schpart a scho wieda.

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

# ÄRZTEKALENDER

## Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** (Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

## Notfalldienst der Zahnärzte Februar 2007

- 3./4. **Dr. Weißflog, Bernd**  
85354 Freising, Camerloher Str. 5  
Tel. 0161/66818
- 10./11. **Dr. Weißflog, Christian**  
85354 Freising, Camerloher Str. 5  
Tel. 01616/6818
- 17./18. **Dr. Gradl Günther**  
85375 Neufahrn, Bahnhofstraße 4  
Tel. 0 81 65/3825
- 19./20. **Dr. Hamm Margot**  
85354 Freising, Untere Hauptstr. 25  
Tel. 08161/7986
- 24./25. **Dr. Berkesch Gabriela**  
85399 Hallbergmoos, Leopoldstr. 5  
Tel. 0811/93122

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

## Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter

[www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

### Für Sie:

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

### Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching  
Tel. 089/3192496  
www.knoll-immob.de

**KARL KNOLL**

Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse

## Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga: MO, DI, MI, 19.30 - 21.00  
DO 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: DO 19.30 - 21.00  
Yoga nach der Geburt: DI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen  
Tel. 08133-2787  
info@k-y-m.de



## ProEGO Ernährung Gesundheit WOHLERGEHEN

Neue Kurse für Gesunde Ernährung  
- Gewichtsreduktion/-zunahme  
- Top im Job mit der richtigen Ernährung  
Professionelles und anerkanntes Vorgehen.  
Neue Kurse in Eching. Anmeldung ab sofort.  
Infoabend am 05. Februar 2007 (Info s.u.).

Dipl.-Oec. Birgit Weis  
Tel. 089/31903796  
e-mail: birgit@birgitweis.de  
www.birgitweis.de

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
Diakon Klaus Klonowski,  
Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811  
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605  
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76  
Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst  
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt  
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken  
Do.: 16.00 Rosenkranz  
Fr.: 08.00 Hl. Amt  
Filiakirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer  
So.: 08.30 Hl. Amt  
Do.: 19.00 Hl. Amt

Am Faschingsdienstag, 20. Februar 2007 ist das Pfarrbüro geschlossen!

### Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7 Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.  
**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen**  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.  
**Chorgemeinschaft St. Andreas**  
Donnerstag 20.00 Uhr  
**Gospelchor:** Mittwoch 20.15 Uhr  
**Kinder- und Jugendchor**  
Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr - 15.45 Uhr  
Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr - 17.15 Uhr  
**Jugendchor:** Donnerstag, 17.30 Uhr - 18.30 Uhr  
**Flötengruppen**  
Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

### Freitag, 02.02.2007

19:00 Festgottesdienst in Dietersheim mit Blasiussegen  
18:45 Kerzenweihe in Alt-Andreas - Prozession nach Neu-Andreas  
19:00 Festgottesdienst mit Aufnahme der neu-

en Ministranten und Blasiussegen, Chorgemeinschaft St. Andreas

### Sonntag, 04.02.2007

08:30 Kindergottesdienst in Dietersheim mit Vorstellung der Erstkommunionkinder Dietersheim

### Sonntag, 11.02.2007

10:00 Kinder- und Familiengottesdienst

### Freitag, 23.02.2007

19:00 Kreuzwegandacht

### Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 05.02.18.00 - 19.00 Uhr  
Annahme Montag, 12.02. 18.00 - 19.00 Uhr  
Annahme Montag, 19.02. 18.00 - 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 01.02. 18.00 - 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 08.02. 18.00 - 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 15.02. 18.00 - 19.00 Uhr  
Ausgabe Donnerstag, 22.02. 18.00 - 19.00 Uhr

### Kath. Frauenbund

Dienstag, 06.02.07 um 08.00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Frühstück.

Donnerstag, 15.02.07 um 19.30 Uhr Weiberfäsching im Bürgerhaus.

Freitag, 02.03.07 um 19.00 Uhr Weltgebetstag der Frauen in der Magdalenenkirche.

### Dietersheimer Minis

Dienstag, 06.02.2007 um 16.00 Uhr Ministunde.

### Ökumene

#### Ökumenische Bibelabende

07.02. und 14.02. um 20 Uhr im ev. Gemeindezentrum

#### Taizé-Gebet

jeden Sonntag um 19.00 Uhr in der Magdalenenkirche

#### Ökumenische Andacht im ASZ

Freitag, 23.02.2007 um 16.30 Uhr.

#### Weltgebetstag

02.03.2007 19:00 Uhr Magdalenenkirche

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

PfarrerIn Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

04.02. Gottesdienst

(K. Weidemann) mit Abendmahl

11.02. Gottesdienst (B. Blum)

18.02. Gottesdienst (M. Stritar)

25.02. 10:00 Uhr Gottesdienst (B. v. Heyking)

11:00 Uhr ELFER-Gottesdienst

11:00 Uhr JUNIOR-ELFER (unter 11 J.)

jeweils anschl. Kirchenkaffee, außer in den Ferien

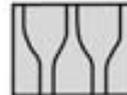
## Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere Hauptstr. 6

www.wein-und-more.de

### Wein des Monats:

Cotes du Rhone **4,90 €**

Rotwein 2005 ACC

6er Kiste nur **27,-- €**

Bodega Cas Juan Rioja

Tinto Joven 2005 **5,40 €**

6er Kiste nur **30,-- €**

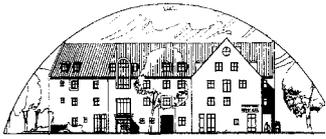
Crianza 2002 DO **7,90 €**

6er Kiste nur **43,50 €**

**089-319 02 811**

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)  
**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**  
**SeniorInnen-Treff:** 07.02.2007, 14:30 Uhr, "Brauchtum im Jahreskreis (Fasching)  
Biblicher Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 3191794  
**Frauenbibelkreis:** jeweils Dienstag, 09:00 Uhr, B. v. Heyking, Tel: 3196422  
**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr  
**„Anonyme Alkoholiker“:** Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, (089- 96 64 84  
**Mutter-Kind-Gruppe (ca. 1 Jahr),** S. Nagel, Tel: 08165-601989  
**Mutter-Kind-Gruppe** "Die kleinen Engel" (2-3 Jahre), Helga Betz, Tel: 37979211  
**Mädchen-Gruppe** "Voll Doll" (10-13 J.), J. Schirmann, Tel: 3191794  
**Jugendtreff "BREAK"** (ab 13 J.), M. Stritar, Tel: 92791730  
**CVJM Jungen-Jungschar** "George Carver" (12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr, Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865  
**Kinderchor "Magdalenenchen"** (Grundschulkin- der) nach Vereinbarung  
**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr  
**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr, Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr  
**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter 319 47 94

### Sonstige Termine:

02.02., 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum  
03.02., 09:30 Uhr Frauenfrühstück, Thema: Para- guay, ev. Gemeindezentrum  
09.02., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam. Wei- demann, Danziger Str. 17, Eching

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100  
**Notruf für Frauen :** 08161/3158  
**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Frei- sing, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veran- staltungen).  
**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12  
Staatlich anerkannte **Schwangerschaftsbera- tungsstelle DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de  
**Selbsthilfegruppe** „Trauung – Scheidung – Alleine- Leben: Tel.089/321 832 –0 Montags: 1915 - 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

**BRK**  
Seniorenrymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Eli- sabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim  
**Wassergymnastik** für Senioren : Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)  
**Echinger Blaskapelle**  
Mo. 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feu- erwehrhaus Waagstraße  
**Familienzentrum Eching e.V.**  
Mo 8.30-10 Uhr: „Zwergerlgruppe I“ und 10.30- 12 Uhr „Zwergerlgruppe II“ Info: Tel. 319 42 97  
Di 15-16 Uhr „Stillgruppe“ Info Tel. 0152/ 03 67 83 44  
Mi 9.00-11.30 Uhr: „Wichtelstüberl“ f. Kinder v. 1-3 Jahren Info: Tel. 319 23 94  
Do 9.30-11.30 Uhr: „Müttercafe“ Info: Tel. 32 73 11 11 mit „Secondhandverkauf Info: Tel. 27 31 23 73 u. Tel. 32 73 11 11  
Jeden 1.Do im Monat: „Pflegetreff“, Info: Tel. 08133/ 99 45 56 jeden 1. Do im Monat: „Offener Patchwork-u. Quilt-Kurs“, Info Tel. 319 28 19  
Fr 14.00-15.00 Uhr: „English Learning Course“ f. Kinder von 5-8 J.  
Fr 15.15-17.15 Uhr: „English Learning Course“ f. Kinder ab 4- 5 J. Info Tel. 0152/ 09 40 05 89  
**FEG (Freie ev. Gemeinde)**  
Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemein- schaft und Bibellesen  
Jeden 2. Mittwoch 9 Uhr 15 Frauenkreis  
**Fischereiverein**  
Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas**  
In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen, bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.  
**Katholischer Frauenbund**  
Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interes- sentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voran- meldung bei M. Bock, ☎ 3194685.

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr und jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Die- tersheimer Straße

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :  
Mo: 14.45 - 17.00 Uhr, Mi: 15.30 - 18.00 Uhr  
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr  
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

### Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenom- men Ferien- und Feiertage)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

### SCE Abteilung Schach

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsr. Bürgerh.)

### Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mi. 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim, Musikpädago- gin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 3792 9712)

### SV Dietersheim

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und jeden Do. Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal

### Tauschring Echinger Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

TSV - Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### Termine Echinger Vereine und Institutionen

#### Babyschwimmen im ASZ

Di 27.02. 10 Uhr Beginn eines Kurses Baby- schwimmen ab 4 Monaten bei 34 Grad Wasser- temperatur im ASZ. 5 x 30 Minuten 45 €.

Anmeldungen bei Fr. Lüth, Tel. 089-32731351 oder www.schwimmschule-lueth.de

#### Echinger Forum

Mi 07.02. 18 Uhr Öffentliche Sitzung des Zei- tungskreises im Huberwirt

#### Faschingsbälle im Bürgerhaus

03.02., 20.00 Uhr Feuerwehrball mit „Starlight“  
10.02., 20.00 Uhr Maskenball der Narhalla mit „Dolce Vita“

15.02., 19.30 Uhr Benefiz-Weiberfasching des katholischen Frauenbundes

17.02., 20.00 Uhr „Ball der Bösen Buben“ des Burschenvereins mit „Sound of Six“

20.02., 19.30 Uhr Kehrausprogramm mit der Narhalla Heidechia (kostenloser Eintritt)



## Heißer Tee für die kalte Zeit

Früchtetees  
Schwarze Tees  
Grüne Tees  
Rooibusch – mit und ohne Aroma

Danziger Str. 2 Eching  
Tel. 089/319 11 88

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
Mi. nachmittag geschlossen  
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

Wir sind, wo Sie sind



Perfekter Schutz in allen Lebenslagen: Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, Rechtsschutz und Bausparen.

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern  
Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn  
Telefon (0 81 65) 95 80-0  
E-Mail info@bolay.vkb.de  
Internet www.bolay.vkb.de



**Wir versichern Bayern.**

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 08271.5516  
Fax 08271.40062  
e-mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für die nächste Ausgabe:**  
Redaktionsschluss Mi. 07.02.  
Anzeigenschluss Mo. 12.01.  
Erscheinungstermin Fr. 23.02.

**Heideflächenverein**  
08.02., 19.30 Uhr Vortrag im ASZ mit Dr. Klaus Wiesinger, Agrarökologe, Thema: Integration von Naturschutzziele in die Landwirtschaft

**TSV Eching**

1. Mannschaft: Testspiele  
Sa., 10.02., 15.00 Uhr, Grüne Heide Ism. - TSV E  
Mi., 14.02., 19.00 Uhr SE Freising 2 – TSV E  
Sa., 17.02., 15.00 Uhr, TSV E – FC Moosinning \*)  
Mi., 21.02., 19.00 Uhr, TSV E – TSV Nandlstadt \*)  
Sa., 24.02., 15.00 Uhr, TSV E – BCF Wolfratsh. \*)  
Sa., 03.03., 15.00 Uhr, TSV E – Friedberg \*)  
\*) auf Kunstrasen in Lohhof

**Dietersheim**

02.02. Lammessen der Bauern Sportheim  
03.02. Skikurs – Skiabteilung  
10.02. Maskenball Feuerwehr/Maibaumverein/SVD  
16.02. Ruassiger Freitag Schützen 19 Uhr Sporth.  
23.02. Jahreshauptver.g Feuerwehr Bürgersaal  
26.02. Tennis-Jugendversammlung Sportheim

**Günzenhausen**

09.02., 20 Uhr Musikantenstammtisch mit Gebe Winkler,  
11.02. Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr  
20.2. ab 14 Uhr: Gaudiwurm, Vorstellung der Wagen im Hof beim Baderwirt

**Kinder- Jugendfaschingsveranstaltungen im Bürgerhaus**

Die 30.01., 14.30 Uhr Kinderfasching von Jugendzentrum und Volksschule

So 04.02., 13.30 Uhr Kinderfasching der Narhalla Heidechia

Do 08.02., 17.00 Uhr Teenie-Fasching der Nachbarschaftshilfe (11-15 J.)

Sa 18.02., 15.00 - 17.30 Uhr Kleinkinderfasching“ des Familienzentrums (bis 7 J. - ohne Knallerei und Zigaretten)

Die 20.02., 16.00 Uhr Faschingstreiben zum Kehraus und Saalbetrieb mit Kinderprogramm

**Der „Neue“ niki Optik ist da**



Ich bin Tobias Schneider und habe zum Jahreswechsel das Geschäft von Herrn Eschbacher übernommen. Kommen Sie gerne auf eine Tasse Kaffee oder ein Glas Prosecco zu mir ins Geschäft und überzeugen sich von bewährtem Service in freundlicher Atmosphäre.

Eine große Auswahl an Fassungen und Sonnenbrillen verschiedener Marken werden Sie begeistern. Ab sofort können Sie auch die neuesten Kontaktlinsen testen. Hierzu bitte ich um Terminvereinbarung.

Ich freue mich auf Ihren Besuch,  
Ihr Tobias Schneider

**GUTSCHEIN ÜBER 25,00\***  
EUR

Einlösen beim Kauf einer Einstärkenbrille ab EUR 100,00 - Gültig bis 28.02.2007

\*Nur ein Gutschein je Brille, keine Barauszahlung, nicht für sonstige Angebote oder Aktionen

**GUTSCHEIN ÜBER 50,00\***  
EUR

Einlösen beim Kauf einer Mehrstärkenbrille ab EUR 200,00 - Gültig bis 28.02.2007

\*Nur ein Gutschein je Brille, keine Barauszahlung, nicht für sonstige Angebote oder Aktionen



Inh. Tobias Schneider  
Augenoptikermeister

niki Optik e.K.  
Bahnhofstraße 4b  
85386 Eching  
Tel. 0 89/ 319 14 07  
info@niki-optik.net  
www.niki-optik.net



Brillen · Kontaktlinsen